

**PERANG NANING
(1831-1832)**

**O
L
E
H**

ZAHARAH BT. ISMAIL

**LATIHAN ILMIAH
UNTUK MEMENUHI SEBAHAGIAN DARIPADA SYARAT-SYARAT
IJAZAH SARJANA MUDA SASTERA DENGAN KEPUJIAN**

**"KESELURUHAN LATIHAN ILMIAH INI DITULIS
DENGAN PERKATAAN SAYA SENDIRI, KECUALI
NUKILAN-NUKILAN YANG MANA TELAH
SAYA AKUI TIAP TIAP SATUNYA"**

**JABATAN SEJARAH
UNIVERSITI KEBANGSAAN MALAYSIA
BANGI
SESI 1982/1983**

Diabadikan Istimewa untuk :

Bapa dan Emak

Yang sentiasa menunggu dan mendoakan
Kejayaanku.

Abang-abang, kakak-kakak dan adik-adik

Yang memberi perangsang
Dorongan dan Semangat.

Anak-anak saudara

Yang tersayang

Handai Taulan

Yang memberi kegembiraan
Dan Sumber Ilham.

KandunganHalaman

Sinopsis		i
Senarai Kependekan		iv
Ucapan Penghargaan		v
Pendahuluan		vii
Bab I	Latarbelakang Wilayah Naning	1
	Sejarah Asal Usul Naning	4
	Latarbelakang Masyarakat Naning	11
	Pentadbiran di Naning	28
Bab II	Sebab-sebab berlakunya Perang Naning 1831-1832	38
Bab III	Proses Perang Naning	
	Punca Peperangan	69
	Persediaan mengadakan peperangan	73
	Serangan Pasukan Kompeni Inggeris ke atas Naning di peringkat pertama	80
	Serangan peringkat kedua	94
	Pembelotan Sayyid Syaaban dan Kejatuhan Naning di tangan pihak kompeni Inggeris	105
Bab IV	Implikasi dari peristiwa Perang Naning	112
	Tindakan pihak kompeni Inggeris selepas mereka berjaya menguasai Naning	114
	Kedudukan dan kewibawaan Datuk Naning dihapuskan	120
	Lahirnya Dualisma Pentadbiran	123
	Kesan dari segi Ekonomi	130
	Kedudukan Penghulu Naning selepas Datuk Dol Said	137
	Campurtangan Inggeris di dalam soal perlantikan Datuk Naning	142
	Kedudukan Raja Ali Rembau dan Sayyid Syaaban selepas berjaya memberi bantuan kepada pasukan kompeni Inggeris	144
Bab V	Kesimpulan	149

Bibliografi	..	..	..	171
Sumber Lisan	..	..	..	177
Senarai Responden	..	..	..	179
Senarai Lampiran				
Lampiran A	:	Mukim-mukim Yang Termasuk Di dalam Daerah Alor Gajah dan Wilayah Adat Perpatih Naning		182
Lampiran B	:	Sejarah Ringkas Adat Perpatih Naning		184
Lampiran C	:	Isi kandungan Perjanjian Di Antara Aldwell Taylor dengan Penghulu Datuk Dol Said		192
Lampiran D	:	Tawaran Penangkapan Datuk Dol Said dan Empat Orang Pengikut-pengikutnya		197
Lampiran E	:	Tawaran Penangkapan Datuk Dol Said		199
Lampiran F	:	Pengistiharan Supaya Sungai-Sungai Linggi, Kesang dan Muar ditutup kepada semua lalu lintas		202
Lampiran G	:	Peta ; Sempadan Wilayah Naning		203
Lampiran H	:	Surat Dari Pegawai Daerah Alor Gajah		206
Lampiran I	:	Surat Residen Konsular Melaka Kepada Munshi untuk mendapatkan maklumat tentang Adat Orang Melayu Naning		207
Lampiran J	:	Senarai Waris keturunan Datuk Naning sejak dari Datuk Dol Said		208
Lampiran K	:	Surat William Lewis kepada Penghulu Naning bertarikh 8/8/1831		
Lampiran L	:	Senarai Nama Datuk-Datuk Naning dari zaman pemerintahan Belanda di Melaka		213

SINOPSIS

Kira-kira seratus lima puluh tahun lalu , orang-orang Melayu Naning telah melakukan satu penentangan terhadap pemerintah Inggeris di Melaka. Gerakan ini memperlihatkan sikap anti-kolonialisma telah mulai diperjuangkan oleh orang-orang Melayu. Justru itu kajian ilmiah ini akan memberikan perhatian kepada peristiwa Perang Naning tersebut. Penulis tidak setakat menumpukan perhatian kepada peristiwa tersebut, malahan juga akan menunjukkan faktor-faktor kepada terdorongnya peristiwa peperangan di antara orang Naning dengan penjajah di Melaka. Bagi penulis, latar belakang wilayah Naning penting untuk dipaparkan kerana ia dapat menggambarkan sifat masyarakat Naning itu sendiri. Amalan Adat Perpatih dapat mengikat mereka bersatu menentang Inggeris, kerana hidup bersuku dapat melahirkan rasa cinta kepada suku, bangsa, agama dan negara. Mereka amat sensitif pada perkara yang melibatkan hidup dan kehidupan mereka. Lantaran itu mudah untuk menggerakkan mereka kepada satu tujuan yang sama.

Kehadiran Datuk Dol Said sebagai pemimpin yang berpengaruh di dalam masyarakat ini juga penting untuk menggerakkan satu penentangan. Kemasukan Inggeris di Melaka telah menimbulkan kekeliruan tentang kedudukan wilayah Naning samaada sebuah wilayah yang bebas atau dinaungi oleh Inggeris. Kedudukan Datuk Dol Said juga mulai tercabar apabila kompeni Inggeris mendakwa Naning adalah hak Melaka. Ini adalah berdasarkan perjanjian di antara orang-orang Naning dengan pemerintah Belanda di Melaka pada tahun 1643. Oleh itu kompeni Inggeris cuba menguasai wilayah

tersebut. Mereka memaksa orang-orang Naning membayar cukai 10% dari tanaman padi tahunan ke Melaka, cukai ke atas barang dagangan dengan kadar yang tinggi. Kemudian diperkenalkan pula sistem cukai ke atas tanah-orang-orang Naning, sedangkan orang-orang Naning tidak mengakui Naning hak pentadbir Inggeris di Melaka. Langkah ini dianggap sebagai satu pencerobohan kepada tanah adat di Naning. Tindakan Inggeris memecat jawatan Datuk Dol Said merupakan punca penting ujudnya Perang Naning 1831-1832 berikutan dari cabaran Datuk Dol Said terhadap Inggeris menuntut tanah milik Encik Surin sebagai haknya,

Latihan Ilmiah ini juga akan menggambarkan perjalanan peperangan itu sendiri. Ianya termasuklah strategi serta gerakan pasukan kompeni Inggeris dari Melaka hingga mereka ditewaskan di dalam peperangan peringkat pertama. Di peringkat keduanya pula strategi Inggeris lebih kemas dan lengkap lagi. Mereka cuba mendapatkan pengaruh dari golongan yang memberi bantuan kepada Naning sebelumnya disamping mengeluarkan tawaran penangkapan Datuk Dol Said. Penulis juga akan menggambarkan langkah-langkah Datuk Dol Said dan pengikut-pengikutnya menentang pasukan Inggeris sehinggalah mereka tewas di tangan pasukan Inggeris yang jauh lebih besar dari angkatan mereka.

Seterusnya akan dijelaskan pula implikasi peristiwa Perang Naning terhadap masyarakat itu sendiri. Ini adalah penting kerana peristiwa tersebut merupakan titik tolak kepada perubahan yang berlaku di Naning selepas itu. Perubahan di bidang pentadbiran, melahirkan jawatan-jawatan baru . Perlantikan Penghulu Mukim, Demang,

Pegawai Daerah telah mengurangkan peranan dan pengaruh Datuk Naning, cara perlantikan Penghulu Naning tidak lagi sepenuhnya mengikut peraturan adat dan melahirkan beberapa elemen baru di dalam sistem perlantikan tersebut. Selain dari itu, setelah Struktur Pentadbiran Adat dihapuskan, Inggeris terpaksa menghidupkannya semula kerana sistem pentadbiran Naning tidak boleh dipisahkan dari pengaruh adat dan Ugama Islam. Menifestasi politik membawa perkembangan yang baik dari segi perekonomian di Naning. Ianya menggalakan sektor pertanian diusahakan dengan lebih giat.

Di akhir perbincangan, akan dibuatkan satu penilaian menyeluruh tentang Perang Naning. Perbandingan akan dibuat dengan gerakan anti-British selepasnya yang menerima inspirasi dari peristiwa peperangan tersebut. Selain dari itu faktor perpaduan amat penting di dalam satu-satu perjuangan di mana dengan perpaduan dan bantuan Sayyid Syaaban orang-orang Naning berjaya di tahap pertamanya. Namun demikian dengan adanya sikap kepentingan diri sendiri melebihi dari maruah bangsa menyebabkan otonomi wilayah Naning dikorbankan apabila Sayyid Syaaban belot dari perjuangan orang-orang Melayu sendiri.

SENARAI KEPENDEKAN KATA

D.B.P = Dewan Bahasa dan Pustaka

JIAEA = Journal of Indian Archipelago and
Eastern Asia

JMBRAS = Journal of the Malayan Branch Royal
Asiatic Society

JSBRAS = Journal of the Straits Branch Royal
Asiatic Society

S.S.R. = Straits Settlement Records

Vol. = Volume

UCAPAN PENGHARGAAN

Bismillah Hirrahmanirrahim

Dengan nama Allah Yang Amat Pemurah lagi Amat Penyang. Alhamdullillah, bersyukur ke hadrat Allah S.W.T. kerana dengan limpah taufik dan hidayahNya, dapat jua kiranya penulis menyiapkan Latihan Ilmiah ini.

Dalam usaha menjayakan Latihan Ilmiah ini, penulis sangat terhutang budi kepada individu-individu dan pihak-pihak tertentu yang telah memberikan sumbangan dan kerjasama yang amat berharga.

Terlebih dahulu penulis mengucapkan jutaan terima kasih kepada Dr. Khasnor Johan, Ketua Jabatan Sejarah kerana mengizinkan penulis mengikuti pengajian di bidang Sejarah dan menerima tajuk Latihan Ilmiah ini.

Penulis juga merasa amat terhutang budi kepada Encik Nadzan Harun selaku penyelia penulis selama Latihan Ilmiah ini diusahakan. Di sini penulis mengukirkan ucapan terima kasih yang tidak terhingga kepada beliau yang telah memeriksa deraf-deraf Latihan Ilmiah ini dengan teliti dan memberi tunjukajar dan teguran yang membina dan sangat berguna. Bimbingan dan nasihat beliau telah mendorong menyiapkan penulisan ini.

Ucapan terima kasih juga disampaikan kepada semua kakitangan di Jabatan Sejarah Universiti Kebangsaan Malaysia, Arkib

Negara Malaysia, Perpustakaan Universiti Kebangsaan Malaysia, Perpustakaan Universiti Malaya, Perpustakaan Negara Malaysia, Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka ; serta lain-lain pihak yang telah memberi bantuan dan kerjasama kepada penulis untuk mendapatkan bahan-bahan yang diperlukan.

Untuk keluarga penulis sendiri, penghargaan yang tidak terhingga dikalungkan kerana dorongan dan bantuan mereka yang telah memberi perangsang kepada penulis meneruskan pengajian dengan tabah.

Akhirnya penulis mengambil kesempatan mengucapkan terima kasih kepada semua rakan-rakan dan kenalan yang telah memberikan sebarang bentuk bantuan dan sumbangan kepada penulis dalam usaha menyiapkan Latihan Ilmiah ini.

Wassalam

Sungai Udang,
Melaka.

Zaharah Ismail
K6M-203, Komsis B,
Sessi 1982/83,
10 March, 1983.

PENDAHULUAN

Sejarah perjuangan orang-orang Melayu telah sering kali menjadi tumpuan kajian dan penilaian yang telah dibuat oleh ahli-ahli sejarah maupun oleh ahli-ahli sosiologi . Walaupun minat dan bidang kajian mereka berbeza, namun demikian kes pengkajian mereka adalah sama iaitu untuk melihat bagaimana satu-satu peristiwa itu berlaku. Peristiwa perjuangan orang-orang Melayu yang sering mendapat perhatian ialah peristiwa-peristiwa yang berlaku pada pertengahan kurun ke sembilanbelas sehinggalah kepada perjuangan orang-orang Melayu untuk mendapatkan kemerdekaan dari penjajahan British. Umpamanya di dalam tulisan Jang Aisjah Muttalib, beliau telah membuat satu pengkajian yang terperinci tentang peristiwa Pemberontakan Datuk Bahaman di Pahang yang berlaku pada tahun 1891¹ hingga 1895. Begitu juga halnya dengan peristiwa pembunuhan J.W.W. Birch, telah ditinjau semula oleh Abdullah Zakaria Ghazali² di dalam usaha beliau untuk mengkaji tentang pembunuh sebenar Residen Perak yang pertama itu. Menyentuh tentang peristiwa Perang Naning pula, didapati banyak juga tumpuan yang telah diberikan kepadanya, walaupun ianya telah berlalu

¹Jang Aisjah Muttalib, merupakan pelajar dari Indonesia yang menuntut di Universiti Malaya telah menulis sebuah tesis yang bertajuk Pemberontakan Pahang 1891-1895 untuk mendapatkan Ijazah Sarjananya.

²Abdullah Zakaria Ghazali, 'Pembunuh J.W.W. Birch: Suatu kajian tentang Pembunuhnya' dalam JEBAT, Jabatan Sejarah, Universiti Kebangsaan Malaysia, 1979/1980.

kira-kira seratus lima puluh satu tahun yang lalu. Di dalam usaha ini didapati disamping orientalis barat,³ penulis-penulis tempatan juga telah menumpukan minat mereka terhadap peristiwa perjuangan Datuk Dol Said dan orang-orang Melayu Naning ini. Umpamanya Abdullah Zakaria Ghazali telah menulis tentang sejarah Perang Naning ini dengan begitu terperinci di dalam artikelnya yang bertajuk 'Perjuangan Orang-orang Melayu Naning menentang Inggeris 1831-1832'.⁴ Selain dari itu beliau juga ada menyentuh tentang sejarah Perang Naning ini didalam beberapa artikel lain yang ditulisnya dengan tajuk 'Penghulu Dol Said' dalam buku Melaka dan Sejarahnya serta di dalam artikelnya yang bertajuk 'Kebangkitan -Kebangkitan Anti-British di Semenanjung Tanah Melayu' yang diterbitkan di dalam buku Malaysia: Sejarah dan Proses Pembangunan.

Walaupun terdapat banyak tulisan-tulisan tentang sejarah Perang Naning ini dibuat, namun didapati tumpuan hanya dibuat terhadap peristiwa atau proses peperangan itu sendiri. Umpamanya P.J. Begbie dan Abdullah Zakaria Ghazali begitu teliti didalam usahanya menggariskan serangan-serangan di dalam peperangan tersebut. Mereka telah memberikan satu gambaran yang menyeluruh

³Di antara yang berminat ialah seperti P.J. Begbie, The Malay Peninsula (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1967); L.A. Mills, British Malaya 1824-1867 (Kuala Lumpur: Oxford Univ. Press, 1969); T.J. Newbold, British Settlement In The Straits of Malacca, Vol. II (Kuala Lumpur: Oxford Univ. Press, 1971)

⁴Abdullah Zakaria Ghazali, Perjuangan Orang-orang Melayu Naning menentang Inggeris 1831-1832, dalam Jurnal Sejarah Jilid XV, 1977/78, Universiti Malaya, Kuala Lumpur,

tentang peperangan tersebut dari tahap awal pasukan kompeni Inggeris bergerak ke Naning sehinggalah kepada kemenangan orang-orang Naning di dalam peperangan peringkat pertamanya. Kemudiannya dihuraikan juga bagaimana orang-orang Naning dapat juga ditewaskan oleh pasukan kompeni Inggeris di peringkat ke duanya pula. Di dalam usaha ini agak kurang penulis-penulis yang cuba mengaitkan di antara ciri-ciri masyarakat Naning itu sendiri dengan peristiwa peperangan tersebut serta kesan-kesan yang berlaku akibat dari menifestasi politik di dalam sistem pentadbiran di Naning.

Walaupun kedapatan tulisan-tulisan sebelum ini yang ada menyentuh tentang sistem atau struktur sosial , politik dan ekonomi yang terdapat di Naning, namun demikian tidak ada yang cuba mengaitkan di antara aspek-aspek tersebut dengan peristiwa Perang Naning 1831-1832. Umpamanya Abdullah Zakaria Ghazali agak kurang sekali mengaitkan antara unsur-unsur yang terdapat di dalam masyarakat Adat Naning. Sedangkan sebagaimana yang kita ketahui bahawa masyarakat Adat di Naning seperti juga di dalam masyarakat adat lainnya merupakan masyarakat yang unik sifatnya, hidup bersuku-suku dan saling bantu membantu dapat mengujudkan kepaduan di dalam masyarakat tersebut. Oleh itu bagi penulis, pengkaji-pengkaji dari disiplin sejarah seharusnya tidak melupakan terhadap bidang-bidang sosial lainnya kerana seringkali ujudnya hubungan yang bertimbal balik di antara peristiwa tersebut dengan latar belakang masyarakat itu sendiri

Selain dari itu bersesuaian dengan tujuan penulisan sejarah hari ini yang cuba mendapatkan satu penulisan sejarah tanahair kita dari sudut pandangan tempatan , maka bagi penulis, ianya perlu juga dilakukan di dalam usaha menulis tentang peristiwa Perang Naning ini. Andainya T.J. Newbold, P.J. Begbie, L.A. Mills dan lain-lainnya telah melihat peristiwa tersebut dari sudut pandangan orang-orang barat maka kita harus pula mendapatkan sumber-sumber tempatan bagi mendapatkan perimbangan untuk memperolehi satu ketepatan di dalam penulisan sejarah itu sendiri. Ini bersesuaian dengan definisi sejarah itu sendiri seperti mana menurut E.H. Carr iaitu sebagai suatu proses perhubungan yang tidak putus-putus di antara ahli-ahli sejarah dengan bahan-bahannya suatu dialog yang tidak putus-putus di antara zaman sekarang dengan masa yang telah lalu.⁵

Sehubungan dengan ini juga bagi penulis, penulisan sejarah yang berbentuk peristiwa satu-satu gerakan yang dilakukan oleh pejuang-pejuang Melayu terhadap penjajah ini perlu diketengahkan semula. Dengan cara ini kita bukan sahaja dapat memberikan satu kemegahan kepada kita malah dapat menunjukkan kepada dunia bahawa orang-orang Melayu semangannya mempunyai semangat perjuangan yang tinggi. Justru itu langkah ini dapat menghapuskan kenyataan bahawa 'Melayu' itu layu' atau dari pengertian Melayu itu sendiri yang bermaksud 'lari'.

Lantaran kerana itu maka penulisan ini merupakan satu percubaan, penelitian dan penilaian semula tentang sejarah peristiwa Perang Naning yang berlaku pada tahun 1831 hingga 1832. Oleh itu dengan percubaan ini kita akan memperolehi satu gambaran yang jelas dan menyeluruh tentang perjuangan awal orang-orang Melayu menentang faham kolonialisma yang dijalankan oleh Inggeris di Tanah Melayu ketika itu. Oleh kerana peristiwa peperangan ini melibatkan satu angkatan perang yang besar serta sesuai dengan sifatnya sebagai gerakan semangat kebangsaan yang ulung di zaman penjajahan Inggeris, maka penulis rasa ia perlu diketengahkan semula. Langkah ini dapat mengelakan dari lenyapnya peristiwa tersebut dari pengetahuan kita lebih-lebih lagi kepada generasi akan datang. Tanda-tanda peristiwa ini lenyap dari pengetahuan kita jelas apabila ramai di antara pelajar-pelajar yang tidak mengetahui bahawa pada suatu masa dahulu wujud sebuah kerajaan kecil yang berdaulat yang dinamakan 'Naning'. Selain dari itu ketokohan Datuk Dol Said perlu juga dinilai semula kerana tokoh ini memainkan peranan yang penting di dalam sejarah perjuangan orang-orang Melayu Naning.

Di samping itu penulis akan cuba memperbaiki beberapa penggunaan konsep-konsep serta tanggapan buruk yang telah digunakan di dalam penulisan sebelumnya. Umpamanya Buyung Adil pernah menuhkan bahawa Datuk Dol Said adalah seorang pemimpin yang zalim dan sombong. Tetapi di dalam hal ini beliau juga ada menyebut bahawa Datuk Dol Said mempunyai sifat yang positif seperti tegas, berani dan sebagainya. Oleh itu agak sukar untuk kita menilai keperibadian

beliau kerana sikap yang tegas menunjukkan personaliti yang baik bagi seorang pemimpin, tetapi sikap sombong dan zalim adalah dua sikap yang negatif sifatnya. Di dalam hal ini kita harus menilai sejauhmanakah benarnya perbuatan yang dianggap zalim oleh T.J. Newbold itu benar-benar dilakukan oleh Datuk Dol Said kepada anak-anak buahnya. Mungkin perbuatan zalim bagi orang-orang Inggeris ini bukanlah suatu perbuatan yang kejam bagi kita. Mungkin juga ada motif-motif tertentu dari penulisan beliau itu. Malahan kita harus sedar bahawa nilai orang-orang Inggeris tidak sama dengan nilai-nilai yang dipegang oleh orang-orang Naning. Begitu juga halnya dengan kenyataan yang dibuat oleh Crawford yang menyatakan bahawa Naning adalah suatu kawasan hutan yang tidak berfaedah juga perlu dipertikaikan. Kata-kata ini seolah-olah ingin menunjukkan bahawa adalah suatu perkara yang amat merugikan pihak kompeni Inggeris yang terlibat di dalam peperangan dengan komuniti di wilayah tersebut. Alasannya ialah kerana kawasan itu bukanlah merupakan satu kawasan yang menarik dari segi ekonomi. Oleh itu mereka membuat kesimpulan bahawa peristiwa Perang Naning yang pernah menjatuhkan emej orang-orang Inggeris itu boleh dianggap sebagai berlaku secara tidak dirancang. Oleh itu, penulis rasa perkara inilah perlu ditonjolkan dalam latihan Ilmiah ini.

Selain dari itu terdapat beberapa mesej yang ingin di ketengahkan di dalam tulisan ini. Mesej itu ialah tentang sikap negatif orang-orang Melayu di dalam satu-satu perjuangan iaitu perbuatan 'belot' dari perjuangan mereka sendiri. Ini adalah berikutan dari perbuatan Sayyid Syaaban yang telah membantu pasukan

pasukan Inggeris menentang orang-orang Melayu Naning , sedangkan sebelumnya beliau serta orang-orang Melayu Rembau telah memberi bantuan kepada orang-orang Naning. Raja Ali Rembau dan Menantunya Sayyid Syaaban lebih mementingkan diri mereka sendiri dari maruah orang-orang Melayu. Keadaan ini dapat menunjukkan bahawa perbuatan 'belot' ini telah menyebabkan benteng pertahanan orang-orang Naning menjadi lemah dan akhirnya tewas di dalam perjuangan tersebut .

Di dalam menyiapkan latihan ilmiah ini, penulis menggunakan kaedah temubual, penyelidikan di perpustakaan serta di Arkib Negara Malaysia. Di dalam usaha ini penulis lebih banyak membuat penyelidikan di perpustakaan dan Arkib Negara Malaysia dari mengadakan temubual. Keadaan ini adalah kerana sukar bagi penulis untuk mendapatkan responden yang benar-benar mengetahui tentang peristiwa tersebut. Oleh kerana peristiwa ini telah berlaku lebih kurang seratus lima puluh satu tahun yang lalu, maka kebanyakan dari mereka kurang faham dengan perjalanan peristiwa peperangan tersebut. Namun demikian dengan mengadakan temubual dengan beberapa orang responden yang mengetahui serba sedikit tentang peristiwa tersebut penulis dapat memecahkan beberapa persoalan yang tidak dapat diketahui oleh penulis-penulis terdahulu. Bagi penulis, ini adalah satu perkembangan yang baik kerana dengan cara menggunakan sumber-sumber lisan ini juga kita dapat mengumpulkan semua bahan-bahan sejarah yang kian luput. Terutamanya sejarah pembukaan wilayah Naning, Adat istiadat orang-orang Naning dan sebagainya. Keadaan ini

sesuai dengan peranan sejarah lisan itu sendiri iaitu untuk mendapatkan bahan-bahan yang akan lesap sedikit demi sedikit jika ia-
 6
 nya tidak dikumpulkan.

Di samping menggunakan bahan-bahan dari hasil temubual, penulis juga mempunyai bahan-bahan dari sumber-sumber bertulis seperti rekod-rekod resmi dan dokumen-dokumen penting yang terdapat di Arkib Negara. Penulis lebih banyak menggunakan buku-buku dan makalah-makalah yang sesuai terutama sekali yang ada kaitan dengan peristiwa Perang Naning ~~serta-serta~~ aktiviti-aktiviti kuasa penjajah di Melaka ke atas Naning. Oleh kerana sumber-sumber lisan yang diperolehi itu agak sukar untuk dipastikan kebenarannya (kerana kebanyakan dari responden adalah lapisan ketiga selepas peristiwa itu berlaku), maka penulis terpaksa membuat perbandingan dengan bahan-bahan bertulis. Bahan-bahan bertulis ini juga merupakan dokumen-dokumen asal yang merupakan laporan-laporan yang ditulis oleh pegawai-pegawai Inggeris di Melaka. Bahan-bahan ini kebanyakannya dalam bentuk mikrofilem.

Di dalam membuat satu-satu kajian, kita memang tidak dapat lari daripada menghadapi sebarang masaalah. Di dalam hal ini, masaalah yang paling besar penulis hadapi ialah kekurangan bahan-bahan rujukan. Memandangkan peristiwa Perang Naning ini telah menjejaskan imej pemerintah Inggeris di Melaka (akibat kekalahan mereka

⁶ Mohd. Amin Hassan, Tradisi Lisan dan usaha mengkaji Sejarah Tanahair Kita dalam Kerta Kerja Seminar Pengumpulan Pengajian dan Penggunaan Tradisi Lisan di Malaysia, 29hb.-31hb. March, 1973, hal.40

dalam peperangan peringkat pertama pada tahun 1831) maka peristiwa ini seolah-olah cuba disembunyikan dari pengetahuan umum. Sehubungan dengan ini juga , oleh kerana di dalam jangkamasa seratus tahun selepas peristiwa itu berlaku, penulisan tentang sejarah Tanah Melayu lebih banyak dilakukan orang-orang Inggeris ⁹ maka agak kurang di antara mereka yang ~~yang~~ cuba menulis peristiwa tersebut dengan lebih terperinci melainkan P.J. Begbie, L.A. Mills dan T.J. Newbold sahaja. Malahan tidak ramai di antara mereka yang menceritakan tentang proses perang tersebut dengan jelas. Oleh itu penulis terpaksa membuat alternatif untuk menggunakan sumber yang ditulis oleh P.J. Begbie serta laporan-laporan yang ditulis oleh pegawai-pegawai Inggeris di Melaka ketika itu.

Dalam usaha mencungkil sumber-sumber yang terdapat di dalam laporan-laporan tadi, penulis terpaksa mendapatkannya dalam bentuk mikrofilem yang terdapat di perpustakaan Universiti Malaya. Lebih menyulitkan lagi ialah kerana tulisan-tulisannya adalah di dalam bentuk tulisan tangan yang sukar untuk dibaca lebih-lebih lagi untuk difahami.

Masalah lain yang penulis hadapi ialah masalah kesuntukan masa untuk menyiapkan latihan ilmiah ini. Pada tahun ini Arkib Negara Malaysia telah terpaksa ditutup buat sementara waktu kerana proses pemindahannya dari Petaling Jaya ke bangunan barunya di Jalan Duta. Ini menyebabkan dalam masa lebih dari dua bulan kami tidak dapat membuat sebarang penyelidikan di sana sedangkan kebanyakan dari sumber-sumber utama yang diperlukan terdapat di situ. Masalah

menjadi lebih rumit lagi apabila peraturan baru dikeluarkan oleh pihak perpustakaan Universiti Malaya yang tidak membenarkan pelajar-pelajar dari Universiti Kebangsaan menggunakan perpustakaan mereka. Kami hanya dibenarkan menggunakan perpustakaan tersebut dalam masa cuti penggal universiti tersebut. Justru itu oleh kerana dalam masa menyiapkan latihan ilmiah ini penulis juga terpaksa menghabiskan kerja kursus maka penulis terpaksa memburu masa dan menyesuaikan dengan peraturan dan keadaan yang telah ditetapkan oleh pihak-pihak berkenaan.

Selain dari itu penulis juga menghadapi masalah di dalam usaha untuk menyesuaikan fakta-fakta dari sumber-sumber lisan dengan fakta dari sumber bertulis. Oleh kerana penulis hanya menemui responden dari sebelah pihak sahaja maka mungkin terdapat kekeliruan fakta seperti wujudnya unsur-unsur magis atau ghaib yang digambarkan oleh responden-responden yang ditemui. Penulis menghadapi sedikit kesukaran untuk membuat keputusan muktamad samaada perkara-perkara tersebut perlu dimasukkan ataupun tidak. Namun demikian, ada juga di antaranya penulis muatkan juga di dalam bentuk isi latihan ilmiah ini dan ada juga ditulis dalam bentuk nota kaki sahaja.

BAB I

LATARBELAKANG WILAYAH NANING

Hari ini wilayah Nanning merupakan sebuah perkampungan Melayu yang sebahagian besarnya terletak di dalam Daerah Alor Gajah di utara negeri Melaka. Ianya terletak di bawah pentadbiran negeri Melaka walaupun ianya mempunyai satu institusi pentadbirannya sendiri. Di negeri Melaka, wilayah ini merupakan wilayah yang unik sifatnya kerana mempunyai sistem pentadbiran dualisma. Iaitu terdapat Sistem Pentadbiran Adat dan Sistem Pentadbiran Birokrasi yang telah diperkenalkan oleh Inggeris selepas mereka dapat mengalahkan orang-orang Nanning pada tahun 1832. Di dalam Sistem Pentadbiran Adat, Datuk Nanning menduduki kemuncak pentadbiran. Di bawahnya pula terdapat beberapa jawatan lain yang terdiri dari Lembaga Adat, Buapak dan Kadim. Manakala di bawah Sistem Pentadbiran Birokrasi pula terdapat jawatan-jawatan seperti Pegawai Daerah, Penghulu Mukim dan Sidang.

Ditinjau dari segi Ilmu Alam, wilayah Nanning meliputi kawasan seluas dua ratus batu persegi. Menurut Perlembagaan Negeri Melaka 1957, wilayah Nanning terdiri dari dua puluh lima buah mukim di mana tiga buah mukim darinya terletak di dalam daerah Jasin dan selebihnya termasuk di dalam daerah Alor Gajah. Mukim-mukim tersebut ialah terdiri dari Air Paabas, Brisu, Gadek, Kelemak, Kemuning, Lendu, Melaka Pindah, Masjid Tanah, Melekek, Padang Sebang, Peguh, Pulau Sebang, Ramuan Cina Besar, Ramuan Cina Kecil, Rumbia,

Sungai Baru Ulu, Sungai Petai, Sungai Siput, Tabuh Naning, Tanjung Rimau, Tebung, Sungai Buluh, Nyalas, Batang Melaka dan Jus.¹

Sebelum Perlembagaan Negeri Melaka mengeluarkan penetapan ini, kedudukan mukim-mukim ini selalu berubah-ubah. Umpamanya selepas peristiwa Perang Naning 1831-1832 berlaku, keluasan wilayah Naning dianggarkan seluas empat ratus batu persegi.² Ianya merentang dari utara Negeri Melaka, bersempadan dengan Johol di bahagian timurnya dan Rembau di bahagian utaranya. Kemudian menurut T. Braddell pula kawasan Naning ini menganjur dalam bentuk segi tiga dari Gunung Ledang (Mount Ophir) sejauh tiga puluh batu.³ Di dalam hal ini T.J. Newbold ada menjelaskan sempadan wilayah Naning iaitu :

"The boundry line agreed on commences at Qualla Sungai Jerni ; thence to Bukit Bertam ; thence to Bukit Jelatang to Bukit Puttus ; thence to Jirat Gunjie, Lubo Talan , Dusun Feringie, Dusun Kampar and Ulu Songa to Bukit Putus..... The boundry of Naning with Johole, is alined extending from Bukit Putus to Bukit Battang Malacca and terminating at Mount Ophir..... "4.

¹The Constitution of The State of Malacca, 1957, Jabatan Cetak Kerajaan, Kuala Lumpur, 1963, hal. 10.

²T.J. Newbold, British Settlement In The Straits of Malacca , Vol. I (Kuala Lumpur : Oxford University Press, 1971), hal. 190.

³T. Braddell, 'Notes on Naning with a brief of the Naning War, JIAEA, New Series, Vol. I, 1856, hal. 194.

⁴T.J. Newbold, British Settlement In hal. 191

Kemudian pada tahun 1892, mukim-mukim yang termasuk di dalam wilayah Naning telah ditetapkan dengan lebih jelas lagi. Menurut satu laporan, mukim-mukim yang termasuk di dalam wilayah tersebut adalah terdiri dari Tabuh Naning, Melekek, Brisu, Sungai Siput, Ramuan Cina Kecil, Ramuan Cina Besar, Sungai Baru Ulu, Lendu, Air Paabas, Peguh, Kelemak, Sungai Petai, Rembia, Melaka Pindah, Gadek, Padang Sebang, Tanjung Rimau, Pulau Sebang, Kemuning, Tebung, Batang Melaka, Selandar, Bukit Senggeh, Jus dan Nyalas.⁵ Jika dibandingkan di antara penetapan mukim-mukim yang dibuat oleh Perlembagaan Negeri Melaka 1957 dengan laporan tahun 1892 jelas menunjukkan terdapat sedikit perbezaan. Bilangan mukim-mukimnya adalah sama banyak iaitu dua puluh lima buah semuanya. Tetapi ada di antara mukim-mukim yang termasuk di dalam tahun 1957 tidak termasuk di dalam laporan tahun 1892. Umpamanya mukim Bukit Senggeh yang termasuk di dalam wilayah Naning pada tahun 1892 tidak lagi dimasukkan di dalam senarai yang dikeluarkan pada tahun 1957. Begitu juga dengan mukim Mesjid Tanah yang tidak terdapat di dalam senarai 1892 telah dimasukkan di dalam wilayah Naning sebagaimana yang tercatat di dalam perlembagaan tahun 1957 itu. Walaupun pada hari ini mukim Selandar dan Bukit Senggeh tidak termasuk di dalam wilayah Naning namun demikian masyarakat yang tinggal di dalam mukim-mukim tersebut mengamalkan

⁵D.F.A. Harvey, Notes on Naning Customs, MSS.SP, Harvey Papers, Arkib Negara, Kuala Lumpur, 5hb. Julai, 1892. Lihat LAMPIRAN A.

adat resam dan dielek Minangkabau seperti masyarakat di mukim-mukim Naning lainnya.

SEJARAH ASAL-USUL NANING

Naning

Sebelum wilayah ~~di~~bentuk menjadi sebuah wilayah, sebenarnya terdapat sebuah perkampungan kecil yang diterokai oleh orang-orang Minangkabau yang bernama Naning.⁶ Di tempat inilah mulanya orang-orang Minangkabau yang datang dari Pagarruyung, Indonesia mendarat, sebelum mereka meneroka ke tempat-tempat lain yang termasuklah juga sebahagian besar kawasan di Negeri Sembilan.⁷ Tempat tersebut di namakan sebagai Naning adalah kerana mengambil sempena nama sejenis serangga berbisa yang bernama 'naning' dan ditemui oleh peneroka-peneroka awal kampung tersebut.⁸

Berhubung dengan tarikh pembukaan dan peneroka awal kawasan Naning ini agak sukar untuk ditentukan dengan tepatnya. Di dalam hal ini perlu juga ditinjau hubungan di antara Naning dengan Minangkabau dan Naning dengan Negeri Sembilan, kerana ketiga-tiga tempat ini mempunyai hubungan yang agak jelas sama ada dari segi amalan adat maupun dielek yang digunakan iaitu adat dan

⁶ Nama asal tempat tersebut sebelum dinamakan sebagai Naning lebih dikenali lagi sebagai 'Pulau Lelang Tiga Sejajar'. Kemudian setelah ditemui sarang 'naning' itu nama tempat itu di tukar dengan nama 'Naning' atau 'Pulau Naning'.

⁷ Abdul Samad Idris, Hubungan Minangkabau dengan Negeri Sembilan dari segi Sejarah dan Kebudayaan (Seremban: Pustaka Asas Negeri, 1970), hal. 18.

⁸ Mohd. Shah bin Mohd. Said, keterangan tentang asal-usul Naning, wawancara pada 10hb. Ogos, 1982.

lielek Minangkabau.

Sebenarnya tarikh pembukaan kawasan Naning ini agak sukar untuk ditentukan dengan tepatnya. Ianya seringkali dikaitkan dengan sejarah kedatangan orang-orang Minangkabau ke Semenanjung Tanah Melayu kerana Naning dianggap sebagai kawasan yang awal sekali diterokai oleh orang-orang Minangkabau. Di dalam hal ini Buyung Adil berpendapat bahawa Naning telah dibuka dalam kurun⁹ ke enambelas. Mungkin juga proses kedatangan orang-orang Minangkabau ini berlaku lebih awal dari tarikh tersebut. Kenyataan ini boleh dibuktikan dengan lebih lanjut apabila kita meneliti hasil tulisan Abdul Samad Idris. Menurut beliau, kedatangan orang-orang Minangkabau ke Negeri Sembilan yang awal sekali ialah kira-kira¹⁰ di sekitar kurun ke lima belas lagi iaitu pada tahun 1467. Kenyataan ini dibuat berdasarkan kepada makam Almarhum Sheikh Ahmad yang terdapat di Sungai Udang Linggi yang dikatakan mempunyai hubungan dan persamaan dengan 'batu bersurat' di Batu Sangkar dan Pagarruyung Indonesia. Justru itu Abdul Samad Idris membuat kesimpulan bahawa Sheikh Ahmad ini berasal dari Minangkabau yang telah berhijrah ke Negeri Sembilan. Malahan ia juga dikatakan sebagai perintis penghijrahan orang-orang Minangkabau ke Negeri Sembilan. Proses penghijrahan masyarakat Minangkabau ini juga telah melibatkan penghijrahan ke kawasan-kawasan pendalaman Naning.....

⁹ Buyung Adil, Sejarah Alam Melayu, dikeluarkan oleh Pejabat Karang Mengarang (Singapore : Terbitan Tiger Press, 1952), hal. 142.

¹⁰ Abdul Samad Idris, op.cit., hal. 13.

Oleh itu bolehlah dikatakan bahawa Naning telah mulai diterokai di kurun lamabelas lagi.

Selain dari itu, sejarah pembukaan kawasan Naning ini juga boleh dikaitkan dengan kemasukan pengaruh adat perpateh di Tanah Melayu. Terdapat beberapa tradisi lisan yang cuba mengaitkan hubungan di antara dua perkara tersebut. Menurut sumber itu, Naning telah diterokai oleh orang-orang dari keturunan Minangkabau yang bernama 'Datuk Perpateh'. Kemungkinan beliau adalah 'Datuk Perpateh Pinang Sebatang' yang telah mencipta adat perpateh di Minangkabau.¹¹ Menurut riwayatnya, Datuk Perpateh Pinang Sebatang bersama-sama Datuk Temenggung yang telah dilantik oleh seorang raja di alam Minangkabau yang bernama Datuk Seri Maharaja Diraja, sebagai menteri-menteri di Minangkabau. Kemudian Datuk Seri Maharaja Diraja telah mentauliahkan kedua-duanya untuk mentadbirkan dua bahagian negeri Minangkabau pada zaman purba. Oleh sebab itu berpandukan kepada 'perbilangan Naning' nyatalah bahawa adat perpateh telah dicipta untuk dikuatkuasakan di dalam negeri Minangkabau di bahagian hulunya. Manakala Adat Temenggung pula dikuatkuasakan di negeri-negeri di tepi pantai.¹² Menurut perbilangan tersebut ialah:

¹¹ Nama sebenar Datuk Perpateh Pinang Sebatang ialah Sikalokduni. Beliau adalah adik-beradik seibu dengan Datuk Temenggung dari sebuah keluarga bangsawan.

¹² J.L. Humprey, 'Dato' Naning A Naning Racital', JMBRAS, No. 83, 1921. Humprey berjaya mendapatkan perbilangan ini dari seorang tua bernama Ungkai Lisut pada masa beliau bertugas sebagai

"Kemudian menghulu ke Kampar kanan,
 Tempat air segantang selubuk,
 Tempat pasir tambun menambun,
 Tempat akar berjambat daun,
 Tempat kayu bersenggit dahan,
 Tempat tupai turun naik,
 Tempat kera berlompat-lompatan,
 Tempat beruk berbuai kaki,
 Tempat sipapas berulang mandi,
 Tempat sidengkang berulang tidur,
 Tempat enggang terbang lalu,
 Tempat ular tidur berlingkar,
 Tempat musang tidur bergulung,
 Tempat katak berbunyi malam,
 Tempat siamang bergegauan,
 Tempat ungka bersayu hati,
 Tempat pontianak berjeritan
 Tempat gunung yang tinggi padang yang luas,
 Tempat binatang dua kaki,
 Pandang jauh gagak hitam,
 Tengok dekat bangau putih,
 Sayapnya lebar kepaknya panjang,
 Membumbung tinggi,
 Menggelebang mengusir awan,
 Hinggap kayu meranting,
 Mana yang jauh maka tampaklah ia,
 Maka pulanglah negeri itu,
 Kepada Datuk Perpatih Pinang Sebatang.¹³

Pegawai Daerah Alor Gajah pada tahun 1908.

¹³Yunus Nordin, keterangan tentang asal-usul Naning, wawancara pada 12hb. September, 1982. Lihat juga Mohd. Said bin Mohammad, 'Adat Perpatih', Berita Harian, Khamis, 18hb. Julai, 1968. Bila lihat LAMPIRAN 6

Setelah perjanjian pembahagian di antara Datuk Temenggung dengan
 dibuat
 Datuk Perpateh Pinang Sebatang, /maka Datuk Perpateh Pinang Sebatang pun turunlah dari tanah Minangkabau untuk membuka belah di tempat lain.¹⁴ Kemudian beliau dikatakan telah ke Siak dari Kampar dan terus ke Bengkalis, Selat Melaka dan mendarat ke Naning.

Berdasarkan kepada sumber lisan tadi dapat menunjukkan bahawa sejarah pembukaan Naning ini telah ujud sejak dari zaman purbakala lagi iaitu zaman sebelum ujudnya tradisi bertulis. Namun demikian ianya boleh menimbulkan berbagai-bagai persoalan iaitu bilakah masa yang dimaksudkan dengan zaman purbakala itu dan adakah benar keujudan Datuk Perpateh Pinang Sebatang dan Datuk Ketemenggungan sepertimana ujudnya adat perpateh dan adat Temenggung ? Adakah tokoh-tokoh ini sengaja ditonjolkan dengan motif-motif tertentu seperti ingin menunjukkan ketinggian masyarakat Naning itu sendiri. Tetapi kenyataan bahawa Naning telah diterokai oleh masyarakat dari Minangkabau adalah benar. Malah an tokoh seperti Datuk Perpateh yang dikatakan sebagai peneroka Naning ini tidak sahaja diakui oleh sumber-sumber lisan bahkan ianya juga dipersetujui oleh seorang sarjana barat iaitu T.J. Newbold yang menyatakan bahawa :

¹⁴Telah menjadi prinsip hidup masyarakat Minangkabau 'merantau' atau 'membuka belah' kawasan-kawasan baru dan mengadakan penerokaan dunia.

"After Sri Iskandar Shah had fled from Singapore to Malaccaa Minangkabowe chief, named Tu Patair come over to Malacca.....He ascended the river to Naning, where hw found no other inhabitants than the Jakuns (a tribe of the Raayat Utan) and settled at Tabu and took wife one of the Jakun damsel....."15

Merujuk kepada kenyataan di atas beberapa andaian boleh dibuat iaitu kemungkinan Tu Patair yang dimaksudkan oleh T.J.Newbold itu sama dengan Datuk Perpateh Pinang Sebatang yang menjadi sebutan orang-orang Melayu. Tetapi jika diteliti akan tahun peristiwa itu berlaku tentunya jauh berbeza dengan pendapat sebelumnya. Dimana jika peristiwa itu berlaku selepas Sultan Iskandar Syah membuka Melaka , maka pastilah bahawa Naning telah wujud diabad kelimabelas kerana negeri Melaka telah dibuka pada awal abad ke limabelas iaitu antara tahun 1400 dan 1403.

Justru kerana itulah telah mengujudkan kekeliruan di dalam soal menentukan tarikh sebenar kawasan Naning di terokai. Selain dari itu jika dirujuk kepada peta yang dilukis oleh Godinho de Eradia pada tahun 1613, ada mencatatkan nama Naning di samping nama Rembau dan Johol.¹⁶ Oleh sebab itu Naning telah wujud sejak dari tahun 1613 lagi. Selain dari itu pada masa Portugis^{di}/Melaka

¹⁵T.J. Newbold, op.cit., Vol. I, hal. 77

¹⁶R.O. Winstedt, The History of Negeri Sembilan, JMBRAS, Vol. 12, Part 1-4, 1934, hal. 41-109. Lihat juga Emmanuel Godinho de Eradica, ' Discription of Malacca, JMBRAS, Vol. 8, Singapore, 1930.

orang-orang Naning telah ada datang ke Melaka untuk memperniagakan tanaman sirih mereka di sana. Malahan pemerintah Portugis di Melaka dikatakan telah memperkenalkan jawatan 'captain of Naning'.¹⁷ Ini terbukti apabila Belanda mengambilalih pemerintahan Melaka dari kuasa Portugis pada tahun 1641, Naning dikendalikan oleh Suku Yang Empat yang dikatakan telah memerintah sejak dari zaman Portugis lagi. Oleh itu jelaslah bahawa Naning telah wujud sejak dari kurun ke limabelas lagi dan ini menunjukkan bahawa andaian yang dibuat oleh Abdul Samad Idris itu lebih mendekati kepada ketepatannya. Namun demikian tarikh ini bukanlah tarikh yang benar-benar tepat kerana kita perlu juga mempertimbangkan setengah sumber lisan yang menyebutkan bahawa Naning telah diterokai pada kurun ke empatbelas lagi. Tetapi oleh kerana tidak ada bukti-bukti yang jelas maka ianya masih lagi boleh dipersoalkan.

Menurut Terumba salah silah Naning, kawasan Naning telah dibuka oleh sekumpulan orang-orang Melayu Minangkabau yang datang dari Pagaruyung pada kurun ke empatbelas lagi. Peneroka awalnya adalah terdiri dari empat kumpulan keluarga iaitu kumpulan kumpulan :

1. Nan Bergajah Tunggal
2. Semelenggang
3. Tiga Batu

¹⁷ Abdullah bin Abdul Kadir Munshi, Hikayat Abdullah, Jilid II (Kuala Lumpur : Pustaka Antara, 1964), hal. 351.

4. Mungkal.

Kumpulan-kumpulan ini berlepas dari Alam Minangkabau dan mendarat di Melaka. Menurut sumber itu lagi, ketika itu orang-orang Melaka juga telah turut serta dengan mereka untuk masuk ke kawasan pendalaman untuk meneroka kawasan baru. Akhirnya mereka tiba di sebuah paya yang mempunyai tiga 'pulau' yang dinamakan sebagai 'Pulau Lelang Tiga Sejajar'. Apabila ditemui serangga Naning di pulau tersebut maka tempat tersebut di panggil sebagai 'Naning'.¹⁸ Berdasarkan kepada sumber ini jelas menunjukkan bahawa kawasan Naning ini juga dipercayai telah diteroka sejak dari kurun ke empatbelas lagi. Namun demikian walaupun terdapat berbagai-bagai pendapat tentang peneroka dan tarikh penerokaan wilayah Naning, didapati ianya bolehlah dikatakan bahawa tempat yang dikenali sebagai Naning telah mulai diterokai pada kurun ke empatbelas. Tempat ini adalah merupakan tempat yang paling awal sekali di terokai oleh orang-orang Minangkabau di Tanah Melayu sebelum penerokaan dibuat di kawasan-kawasan lain.

LATARBELAKANG MASYARAKAT NANING

Sebagaimana yang diketahui bahawa komuniti yang mendiami Naning merupakan masyarakat Melayu yang berasal dari Alam Minangkabau . Mereka mengamalkan amalan Adat Perpatih dan dielek

¹⁸ Datuk Naning Muhammad Syah bin Mohd. Said, rakaman wawancara dibuat oleh Siti Kalsom Manaf pada 19hb. Februari, 1983.

Minangkabau. Mereka mempunyai hubungan yang rapat dengan komuniti di luak-luak di Negeri Sembilan dan juga negeri Pagarruyung di Minangkabau. Oleh itu tidak hairanlah sekiranya mereka mempunyai falsafah dan nilai-nilai yang sama dengan masyarakat adat di Minangkabau. Falsafah dan nilai ini banyak terdapat dalam bentuk pepatah petiti¹⁹, perbilangan, fatwa, pantun dan sebagainya. Adat Perpatih yang mereka amalkan lebih dikenali sebagai Adat Perpatih Naning. Sama seperti amalan Adat Perpatih di Negeri Sembilan, pada dasarnya Adat Perpatih Naning bersendikan kepada sistem 'unilateral-matrilined'²⁰. Sistem ini menekankan bahawa setiap individu samaada lelaki atau perempuan menarik garis keturunannya melalui orang-orang perempuan sahaja iaitu dari ibu ke ibu.²¹ Sistem unilateral-matrilineal ini juga melibatkan perkara-perkara seperti pewarisan harta, perlantikan

¹⁹M.Nasroen, Dasar Falsafah Adat Minangkabau (Jakarta : Bulan Bintang, 1971), hal. 21.

²⁰Abdullah Siddik, Pengantar Undang-undang Adat di Malaysia (Kuala Lumpur : Universiti Malaya, 1975), hal. 115.

²¹Nordin Selat, Sistem Sosial Adat Perpateh (Kuala Lumpur : Penerbit Utusan Melayu Berhad, 1976),hal Adat Perpatih mengutamakan nisab ibu adalah kerana yang mengembangkan zuriat ialah kaum perempuan. Kaum perempuan yang menentukan kualiti jenerasi akan datang . Baik buruk si anak bergantung kepada ibu . Justru itu orang-orang perempuan harus mempunyai jaminan hidup. Jaminan hidup dalam masyarakat Adat Perpatih adalah tanah pesaka. Ini merupakan sumber ekonomi kaum perempuan. Oleh itu mereka boleh hidup bebas tanpa pertolongan lelaki.

penghulu dan sebagainya. Umpamanya di dalam soal pewarisan harta semua pesaka benar diturunkan kepada anak-anak perempuan sahaja.²²

Sebenarnya terdapat dua jenis harta pesaka iaitu :

- i) Pesaka benar - iaitu harta kepunyaan suku dan terdiri dari tanah-tanah kampung, tanah sawah, dusun buah-buahan dan rumah yang diwarisi dari ibu yang letaknya di atas tanah pesaka. Semuanya diturunkan kepada anak-anak perempuan sahaja dan diwarisi secara turun temurun.
- ii) Pesaka sendiri- disebut juga sebagai pesaka pakaian diri sendiri. Iaitu segala jenis harta benda yang diwarisi oleh anak-anak dari orang-orang tuanya seperti barang-barang kemas dan lain-lain harta carian.²³

Selain dari itu di dalam susunan masyarakat Adat Perpatih di Naning ini juga hidup di dalam satu kesatuan yang juga dikenali sebagai 'suku'. Suku di dalam bahasa adat biasanya merupakan gabungan dari beberapa perut yang mana masing-masing mengakui sama nenek-moyangnya. Di Naning nama-nama suku diambil dari

32.

Mohd. Said bin Mohammad, 'Adat Perpateh' dalam Berita Harian, Khamis, 18hb. Julai, 1968, hal. 4. Ramai di antara pengkaji-pengkaji masyarakat telah mulai menilai semula sistem Adat Perpatih ini.

²²E.N. Taylor, 'Customart Law of Rembau', JMBRAS, Vol. 3, Part 1, 1929, hal. 9. Mohd. Salleh, Adat Naning : Darihal Pembahagian Harta Pesaka, dalam D.F.A. Harvey, Naning Custom of inheritance, MSS SP. 16/2/3, Harvey Papers, Arkib Negara Malaysia, Kuala Lumpur, Julai, 1892.

²³Abdullah Siddik, op.cit., hal. 147.

nama suku di Minangkabau manakala pecahan-pecahan suku kepada perut-perut pula adalah mengikut nama-nama tempat di wilayah tersebut.²⁴ Pada dasarnya terdapat empat suku terbesar di dalam wilayah Naning iaitu Suku Semelenggang, Suku Anak Melaka, Suku Tiga Batu dan Suku Mungkal. Menurut Suratan Harvey :

"The institution of tribal division still survives through the Naning mukims. The four suku's are 1) Ana Melaka 2) Semelenggang 3) Tiga Batu 4) Mungkal. Mosque appointment is filled by members of a certain suku. Thus the katib must belong to the Semelenggang suku. The Imam to the Anak Melaka, the Bilal to the Tiga Batu....." 25

Sebagaimana yang diketahui bahawa pemecahan suku-suku tersebut menjadi lebih banyak lagi mengikut pembukaan tempat-tempat baru di wilayah tersebut. Suku-suku ini dipecah-pecahkan menjadi perut yang diambil namanya dari tempat yang baru dibuka. Umpamanya suku Semelenggang berpecah menjadi suku Semelenggang Tabuh Naning.²⁶ Tabuh Naning adalah nama petempatan yang baru yang telah dibuka oleh orang-orang Naning di mana mulanya ia adalah merupakan dua tempat yang berlainan iaitu Tabuh dan Naning. Untuk melihat dengan lebih jelas lagi proses pemecahan suku-suku kepada perut boleh dilihat di dalam jadual di bawah :

²⁴Shahabudin Ahmad, keterangan tentang Adat Perpatih Naning, wawancara pada 13hb. Nov. 1982.

²⁵D.F.A. Harvey, Notes On Naning Customs, Harvey Papers, MSS:SP 16/2/7, Arkib Negara Malaysia, Kuala Lumpur, 5hb. July, 1892.

²⁶Yunus Nordin, keterangan tentang sistem pemecahan suku di dalam masyarakat Adat Naning, wawancara pada 12hb. Sept. 1982.

<u>Nama Suku-Suku</u>	<u>Nama Perut</u>
1) Semelenggang	1. Kampung Padang 2. Tabuh 3. Naning
2) Anak Melaka	1. Kampung Bukit
3) Tiga Batu	1. Nisan Tinggi 2. Tiga Nenek
4) Mungkal	1. Bedara 2. Kuala Inar ²⁷

Bilangan ini kemudiannya menjadi bertambah banyak di mana walaupun bilangan sukunya masih tetap empat suku tetapi jumlah perutnya bertambah. Umpamanya pada tahun 1969 terdapat dua puluh lapan suku di Wilayah Adat Perpatih Naning. Suku-suku ini berpecah seperti berikut :

<u>Nama Suku-Suku</u>	<u>Nama Perut</u>
1) Semelenggang	1. Batu Kikir 2. Bunga Tanjung 3. Air Hangat 4. Melekek 5. Naning
2) Anak Melaka	1. Paya Dalam 2. Limau Perut 3. Paya 4. Kundangan 5. Sungai Buluh 6. Rembau 7. Kampung Bukit 8. Solok

3) Tiga Batu

1. Lubuk Kepung
2. Kemus
3. Peliang
4. Chiniage
5. Nesan Tinggi
6. Seri Air

4) Mungkar

1. Kemus
2. Peliang (Perling)
3. Bedara
4. Arongan
5. Machap
6. Chiniage
7. Kuala Inar.²⁸

Sebenarnya pembahagian suku-suku ini dibuat berdasarkan kepada suku yang terdapat di dalam Wilayah Adat Naning sahaja. Umpamanya di antara empat suku itu terdapat suku Semelenggang Tabuh dan menjadi suku Semelenggang Tabuh Naning. Suku Semelenggang ini hanya terdapat di Mukim Tabuh Naning sahaja. Proses pemecahan suku ini dapat digambarkan seperti berikut :

" Peneroka-peneroka awal yang datang dari Alam Minangkabau dan mendarat di Naning mengakui bahawa mereka adalah dari suku Semelenggang dan terus membuat penempatan di situ . Kemudian tiba lagi satu kumpulan peneroka-peneroka yang dikatakan terdiri dari adik perempuan peneroka pertama tadi.²⁹ Setibanya mereka di situ, peneroka awal (abang) telah mengarahkan supaya

²⁸ Ibid, hal. 94.

²⁹ Salim Isnin, keterangan tentang sistem bersuku di Naning, wawancara pada 5hb. September, 1982. Menurut beliau, adik yang perempuan inilah yang telah sanggup menjadi galang perahu abangnya (peneroka pertama) yang tidak dapat ditarik

sesuaian dengan sifat ini telah menggalakkan orang-orang Naning bersatu untuk mempertahankan kedaulatan tanahair mereka.

Selain dari itu satu lagi contoh yang jelas menunjukkan sifat kepatuhan dan kepaduan di dalam masyarakat Minangkabau di Naning ini ialah penggunaan 'dielek Minangkabau' di dalam pertuturan mereka sehari-hari. Oleh kerana 'bahasa itu menunjukkan bangsa' maka tidak hairanlah sekiranya dikatakan penggunaan dielek ini dapat menggambarkan kepaduan dan kerjasama di antara satu sama lain, tidak bersifat individualistik dan sebagainya. Lebih-lebih lagi di dalam masyarakat Naning di masa-masa lalu mereka begitu kuat memegang adat tradisi mereka . Faktor-faktor inilah yang telah mendorongkan orang-orang Minangkabau mempunyai sifat-sifat penentangan yang sentiasa dilakukan oleh mereka, di mana akhir sekali orang Melayu Naning telah membuktikannya melalui penentangn mereka terhadap pihak kompeni Inggeris yang ingin merampas kedaulatan wilayah tersebut. Sifat-sifat ini juga boleh dibuktikan dari sikap orang-orang Minangkabau itu sendiri yang suka 'merantau' dan 'meneroka dunia'. Hanya orang-orang yang berani dan kuat keazamannya sahaja yang mempunyai nilai dan sifat yang sedemikian rupa.

Selain dari^{itu,} sifatnya sebagai satu gulungan masyarakat yang datang dari satu rumpun yang sama dari Minangkabau, maka masyarakat Naning mempunyai hubungan yang erat dengan luak - luak di sekitarnya seperti Rembau, Sungai Ujung, Gemencih dan lain-lain lagi. Menurut sejarah penghijrahannya, masyarakat

Minangkabau datang ke Tanah Melayu secara bergelombang iaitu ber-
 peringkat-peringkat. Sebahagiannya datang melalui Selat Melaka,
 Sungai Linggi dan Sungai Kelang. Rombongan yang datang melalui
 Selat Melaka, naik ke Sungai Melaka dan tinggal di Naning. Mana-
 kala rombongan yang naik di Sungai Linggi tinggal di Rembau.³²
 Di samping itu ramai juga di antara mereka yang naik melalui
 Sungai Kelang 'di Kuala Sungai Kelang (Port Swettenham). Sehingga
 terkenal dengan ungkapan yang berbunyi 'jika mereka pergi ke
 Tanah Melayu, mereka mengatakan mereka ingin ke Kolang'.³³ Ini
 dapat menunjukkan bahawa masyarakat di Naning mempunyai pertalian
 yang kuat dengan luak-luak di sekitarnya. Ini boleh dikesan dari
 pengamalan adat yang sama, bentuk rumah dan nama-nama suku yang
 hampir sama di antara satu sama lain. Dari segi bentuk rumah orang-
 orang Naning ini didapati kebanyakan dari bumbung rumah mereka
 melengkung ke bawah di bahagian tengahnya dan meruncing ke atas di
 dua bahagian tepinya.³⁴

Di samping itu wilayah Naning juga mempunyai hubungan
 yang rapat dengan luak-luak di Negeri Sembilan kerana masing-masing
 mempunyai kaitan dari segi sejarahnya. Wilayah Naning

³²Orang Minangkabau yang pertama sekali tiba di Rembau
 ialah Datuk Lelo Balang dari Batu Hampar dengan pengiringnya dari
 Batu Hampar dan Mungkal.

³³Abdul Samad Idris, Hubungan Minangkabau....hal. 17-18.

³⁴C.O Blagden, Minangkabau Customs-Malacca, JMBRAS,

serta Luak-luak Rembau , Sungai Ujung pernah duduk di bawah naungan satu kerajaan sejak dari zaman Kesultanan Melayu Melaka sehingga terbentuknya Federasi Negeri Sembilan pada tahun 1773. Setelah kekalahan Sultan Melaka di tangan Portugis pada tahun 1511, wilayah-wilayah ini telah dinaungi oleh Sultan Johor. Kemudiannya pada tahun 1760an apabila kesultanan Johor menjadi lemah akibat kekacauan orang-orang Belanda dan pergaduhan dengan orang-orang Bugis, Sultan Johor tidak dapat mengendalikan wilayah-wilayah tersebut dengan sebaik-baiknya. Justru itu orang-orang Minangkabau terutamanya yang tinggal di Naning, Jelebu, Sungai Ujung, Johol telah menjemput seorang raja dari Pagarruyung, Sumatera untuk di jadikan raja mereka.³⁵ Akhirnya kesemua luak-luak yang terlibat iaitu Segamat, Johol, Naning, Sungai Ujung, Jelebu, Rembau, Kelang, Jelai dan Ulu Pahang telah disatukan di dalam satu Federasi yang dikenali sebagai Persekutuan Negeri Sembilan.³⁶ Kemudian menurut R.O. Winstedt semua luak-luak tadi kekal di dalam persekutuan tersebut hingga ke hari ini kecuali Naning yang telah diambil oleh Melaka, Kelang jatuh ke tangan orang-orang Bugis, Segamat masuk kekal di bawah naungan Sultan Johor manakala Ulu Pahang dan Jelai duduk di bawah penguasaan Pahang.³⁷ Walaupun wilayah Naning telah

Vol. 8, Part III, Dis. 1930, hal. 307-313.

³⁵Yunus Nordin, Keterangan tentang Sejarah Naning, wawancara pada 12hb. September, 1982.

³⁶C.W.C. Parr dan W.H. Macray, 'Rembau: It's History, Constitution and Customs, JMBRAS, 1956, hal. 46.

³⁷R.O Winstedt, The History of Negeri Sembilan, JMBRAS,

keluar dari Federasi Negeri Sembilan pada hari ini, namun demikian ia masih lagi mempunyai hubungan yang rapat dengan anggota persekutuan tadi terutamanya di abad-abad ke sembilanbelas . Hubungan ini telah mendorongkan Penghulu Datuk Dol Said dengan mudah mendapat bantuan daripada luak-luak tadi. Datuk Dol Said telah di bantu oleh pemimpin-pemimpin dari Rembau seperti Sayyid Syaaban dan Raja Ali, Datuk Kelana Putera dari Sungai Ujung, Penghulu Gemencih, Penghulu Linggi dan pembesar-pembesar Sri Menanti.³⁸ Bantuan dalam bentuk ketenteraan dan moral ini telah memberi kejayaan yang besar kepada orang-orang Melayu Naning dalam peperangan peringkat pertama pada tahun 1831.

Berhubung dengan hal ini juga didapati pada masa Datuk Dol Said menjadi pemerintah di Naning, masyarakat Melayu Naning serta penduduk di sekitarnya telah mulai matang di dalam soal peperangan. Keadaan ini boleh dirujuk kepada peristiwa-peristiwa sejarah perjuangan mereka menentang musuh di zaman sebelumnya. Umpamanya di dalam buku Sejarah Portugis di Melaka ada menyebutkan bahawa pada tahun 1586 kira-kira dua ribu orang dari Rembau bersama-sama membantu Johor menghadapi serangan Portugis.

Vol. 12, Part 1-4, 1934, hal. 41.

38 Abdullah Zakaria Ghazali, 'Perjuangan Orang-orang Melayu Naning menentang Inggeris, 1831-1832' dalam Jernal Sejarah, Jilid XV, 1977/78, Universiti Malaya, Kuala Lumpur, hal. 17.

kebanyakan dari orang-orang Rembau ini terdiri dari orang-orang Minangkabau. Selain dari itu di dalam buku peringatan Belanda di Melaka, Dogh Register, ada juga mencatatkan bahawa apabila mereka meyerang Portugis di Melaka pada tahun 1641, mereka mendapat bantuan daripada orang-orang Naning dan Rembau.³⁹ Justru itu jelas menunjukkan bahawa orang-orang Melayu Naning mempunyai pengalaman dibidang penggunaan senjata dan menyusun strategi peperangan. Ini sedikit-sebanyak telah memberi peluang kepada orang-orang Melayu menggunakan alat-alat senjata yang ada ketika itu. Jadi, kehadiran pengalaman ini serta kedapatan seorang pemimpin yang berkalibar telah mendorong orang-orang Melayu Naning mempunyai sifat-sifat yang 'revolusioner' terutama sekali terhadap kuasa penjajahan Inggeris.⁴⁰

Di samping itu juga, pergolakan yang berlaku di beberapa buah luak di Negeri Sembilan telah menambahkan lagi sifat-sifat penentangan di kalangan orang-orang Naning. Di Negeri Sembilan umumnya, pada tahun 1826 menghadapi masaalah di dalam soal perlantikan Yamtuan Besar Negeri Sembilan yang baru. Ini adalah berikutan dari kemangkatan Yamtuan Hitam yang juga menjadi Yamtuan

³⁹ Mohd. Sharif Fakeh Hassan, ' Sejarah Kedatangan Adat Perpatih ke Negeri Sembilan dan Kaitannya di Minangkabau' dalam Kertas Kerja Seminar Pensejarahan dan Adat Perpatih, Majlis Belia Negeri, Negeri Sembilan, 10hb. - 12hb. April, 1974.

⁴⁰ Baharam Azit, keterangan tentang personaliti orang-orang Naning, wawancara pada 13hb. November, 1982.

Sri Menanti. Di dalam hal ini, Datuk Kelana Sungai Ujung telah melakukan serangan ke atas Datuk Penghulu Ulu Muar (Datuk Bongkok Abdul Malik),⁴¹ kerana beliau tidak bersetuju dengan cadangan Datuk ... Bongkok Abdul Malik untuk melantik Raja Radin sebagai Yamtuan Besar Negeri Sembilan.⁴² Datuk Kelana Sungai Ujung yang menjadi Ketua Undang Yang Empat dalam Negeri Sembilan yang berkuasa memilih orang yang hendak menjadi Yamtuan Sri Menanti tidak bersetuju dengan perlantikan tersebut. Kemudian pada tahun 1830 pula berlaku satu lagi peperangan yang dibuat oleh Datuk Ulu Muar ke atas Yamtuan Sati akibat dari peristiwa 'sabung ayam' yang akhirnya menyebabkan Yamtuan Sati terpaksa dilucutkan jawatannya sebagai Yamtuan Sri Menanti.⁴³ Segala peristiwa yang berlaku di sekitar Negeri Sembilan ini boleh juga menjadi faktor pendorong kepada penentangan orang-orang Naning terhadap pihak kompeni Inggeris. Malahan ada di antara gulungan-gulungan tertentu yang terlibat di dalam pergolakan politik di Negeri Sembilan juga turut terlibat dan sama-sama membantu Datuk Dol Said di dalam perjuangannya. Umpamanya Raja Ali Rembau serta menantunya Sayyid Syaaban mempunyai hasrat untuk mendapatkan jawatan Yamtuan

⁴¹Buyung Adil, Sejarah Negeri Sembilan (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka , 1981), hal. 50

⁴²Raja Radin ialah anak kepada Yamtuan Lenggang iaitu bekas Yamtuan Sri Menanti yang mati. Ketika itu Raja Radin baru berusia tigabelas tahun.

⁴³Buyung Adil, op.cit., hal. 51. Raja Sati atau Raja Mahub menjadi Yamtuan Sri Menanti. Ia bersahabat baik dengan Raja Kerjan yang tidak disukai oleh orang-orang Negeri Sembilan.

Besar Negeri Sembilan dari Yamtuan Sati. Begitu juga halnya dengan Sayyid Syaaban yang inginkan jawatan Raja Muda Rembau. Segala peristiwa ini serta pergaulan Datuk Dol Said dengan Sayyid Syaaban dan Raja Ali Rembau telah banyak mempengaruhinya untuk menjadi seorang 'warrior' untuk menentang pemerintah Inggeris di Melaka yang cuba untuk merampas kedaulatannya dan daerah Naning. Pembesar-pembesar negeri yang lain pula, berkecenderungan memberikan bantuan kepada Datuk Dol Said adalah kerana untuk mendapatkan pengaruh dan menguatkan kedudukan mereka di dalam jawatan di Negeri Sembilan.

Di dalam satu-satu peperangan bersenjata, faktor ketenteraan amatlah penting, dimana tanpa bantuan tentera satu-satu peperangan tidak akan berlaku. Begitu juga halnya di dalam peristiwa Perang Naning 1831-1832. Dalam tempuh tersebut, penduduk Naning telah mencukupi untuk membantu Datuk Dol Said yang sebahagian besarnya dari jumlah penduduk Naning telah berjuang menentang pasukan kompeni Inggeris.

Jumlah penduduk Naning pada peringkat awalnya agak sukar untuk ditentukan, terutama sekali di peringkat awal kedatangan orang-orang Minangkabau ke wilayah tersebut. Banci yang paling awal sekali dapat dikesan ialah pada tahun 1829. Pada tahun tersebut, pihak British telah mempunyai kedudukan yang teguh di Melaka. Pihak pentadbir di bawah Gabenor Negeri-Negeri Selat telah menghantar beberapa orang wakil untuk menyia-

sat kedudukan dan keadaan di Naning pada tahun 1827.⁴⁴ Pada tahun 1829, telah dikeluarkan banci penduduk Naning. Pada tahun tersebut orang-orang Melayu Naning dianggarkan seramai 4,875 orang. Dari jumlah ini dikatakan seramai lebih kurang 1,200 orang yang telah layak memikul senjata.⁴⁵

Selain dari itu menjelang berlakunya peristiwa Perang Naning, P.J. Begbie pula telah membuat anggaran jumlah penduduk Naning bagi tahun 1831-1832. Dalam jangkamasa tersebut terdapat lebih kurang 6,000 orang penduduk di Naning termasuk lelaki dan perempuan serta kanak-kanak. (lihat jadual A) Berdasarkan kepada jadual tersebut, terdapat lebih kurang 1160 buah rumah di wilayah Naning ketika itu. Di tiap-tiap buah rumah terdapat lebih kurang lima orang ahli. Jadi secara keseluruhannya anggaran penduduk Naning ketika itu seramai 6,000 orang. Dari jumlah tersebut, kira-kira 1,500 orang boleh memasuki peperangan.⁴⁶ Berdasarkan banci dan anggaran penduduk Naning ini jelas menunjukkan bahawa orang-orang Naning ketika itu telah mencukupi bagi membentuk satu organisasi peperangan menentang musuh. Faktor inilah juga yang telah menggalakkan Datuk Dol Said dapat mengumpulkan anak-anak

⁴⁴Sehinggakan ditahun 1828, Mr. Lewis telah diarahkan ke Tabuh untuk mengadakan pemeriksaan tentang segala halehwal Naning.

⁴⁵L.A. Mills, 'British Malaya 1824-1869' dalam JMBRAS, Vol. III, Part 2, Nov. 1925, hal. 115.

⁴⁶P.J. Begbie, The Malayan Peninsula (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1967), hal. 149.

buahnya untuk menentang Inggeris.

Ditinjau dari segi ekonomi, masyarakat Naning dalam jangkamasa tersebut telah mempunyai satu sistem ekonomi yang stabil walaupun masih sederhana iaitu 'ekonomi secukup hidup'. Namun demikian di dapati orang-orang Naning telah mula mengadakan hubungan dagangan dengan daerah-daerah di sekitarnya . Umpamanya orang-orang Naning mengadakan dagangan menjual sirih di Melaka. Ini menunjukkan bahawa telah ada proses pertukaran wang di kalangan orang-orang Naning sendiri ketika itu. Selain dari itu, menurut catatan pegawai-pegawai British pula ada yang menyatakan bahawa orang-orang Naning membawa ke Melaka beberapa barangan untuk di perdagangkan di Melaka seperti kayu untuk membuat rumah, rotan, jaggery dan buah-buahan.⁴⁷ Sementara itu emas pula kedapatan di kawasan Bukit Bertam, dan bijih timah di mukim-mukim seperti di Sungai Buluh, Ulu Pondo dan Lendu. Di kawasan-kawasan paya pula tanaman padi telah diusahakan dan hasil pengeluaran padi inilah menjadi sumber utama pendapatan penduduk di Wilayah Naning. Kawasan utama padi ialah di sekitar Pulau Sebang dan Melekek.

Berdasarkan kepada keterangan di atas menunjukkan bahawa kenyataan yang dibuat oleh Crawford bahawa 'Naning adalah

⁴⁷T.J. Newbold, Political and Statistical Account in The Straits of Malacca 1806-1850, Jilid II, hal. 264-265.

Jadual : 1

Anggaran Jumlah Penduduk di Wilayah Naning
Berdasarkan kepada jumlah rumah yang terdapat di-
kampung-kampung di Naning bagi tahun 1831-1832.

<u>Nama Kampung</u>	<u>Bil. Rumah</u>	<u>Nama Kampung</u>	<u>Bil. Rumah</u>
Sungai Buluh	46	Inar	10
Sungai Siput	51	Sebang	216
Air Paabas	39	Pöoloo	29
Sungai Gangoo	22	Gadek	15
Lendu	15	Kamoorung	10
Brisu	50	Melaka Pindah	61
Melekek dan Batang Melekek	52	Air Booloo	5
Padang Besar	20	Ampangan Serang	10
Lurian Paroot	52	Janantang	11
Tabuh dan Caranah Putih	21	Pandoogi	32
Kamvour	7	Pegoh	49
Alor Gajah	41	Pengkalan Naning	56
Jalattang	9	Tabong	15
Ganoon	10	Calana	41
Dallom	2	Caliatti	5
Air Panas	5	Looboo Kepoong	3
		Lain-lain	150
	442		+
			442
			1,160 buah

Sumber : P.J. Begbie, The Malayan Paninsula (Kuala Lumpur :
Oxford University Press, 1969), hal. 149.

sebuah kawasan hutan yang tidak berguna ,⁴⁸ adalah kurang tepat. Jika kenyataan beliau itu benar, sudah pasti pihak kompeni Inggeris di Melaka tidak akan bermati-matian untuk mendapatkan ^{beliau} wilayah tersebut. Bagi penulis kenyataan yang dibuat oleh/hanya lah semata-mata untuk mempertahankan maruah orang-orang Inggeris yang telah terlibat dengan sebuah kerajaan Melayu tempatan . Ketika itu masyarakat tempatan dianggap sebagai masyarakat yang lemah dan kuasa penjajah British ketika itu adalah kuasa terkuat. Oleh itu kekalahan mereka dalam peperangan peringkat pertama benar-benar telah menjatuhkan maruah Inggeris.

PENTADBIRAN DI NANING

Wilayah Naning, seperti di dalam masyarakat yang lain juga mempunyai satu sistem pentadbirannya sendiri. Di dalam sistem pentadbiran ini melibatkan aspek-aspek kepimpinan yang bergantung kepada nilai yang berbeza dengan tempat-tempat lain. Pada dasarnya yang dimaksudkan dengan pemimpin di dalam masyarakat Adat Perpatih di Naning itu ialah ketua adat seperti Buapak, Lembaga dan Penghulu. Penghulu yang menduduki di kemuncak pentadbiran menjadi pemimpin tertinggi di Naning. Disegi perlaksanaannya yang dimaksudkan dengan pemimpin itu adalah lebih menyeluruh sifatnya, iaitu termasuklah semua kaum lelaki kerana kaum lelaki adalah pagar bagi masyarakatnya. Peranan pemimpin adalah penting

⁴⁸L.A. Mills, op.cit., hal. 115.

di dalam satu-satu sistem pentadbiran. Lantaran kerana sumbangan merekalah yang mengelokkan masyarakat sebagaimana menurut pepatah 'elok negeri kerana penghulu'. Tanpa penghulu yang benar-benar memenuhi ciri-ciri kepimpinan maka tidak akan wujud satu bentuk masyarakat atau negeri yang aman dan berdaulat.

Sebagaimana di dalam masyarakat lain, konsep kepimpinan di Naning juga berlandaskan kepada konsep muafakat dan budi.⁴⁹ Secara idealnya sesuatu keputusan mestilah dicapai secara muafakat. Semua yang terlibat berhak malah harus memberi pandangan dan bertolak ansur serta tidak mementingkan diri sendiri. Semuanya ini terdapat dalam perbilangan adat perpatih yang berbunyi :

Penghulu beraja kemuafakat.
Muafakat beraja kepada yang benar,
Benar berdiri dengan sendiri,
Namun dinamakan alur dan adat.

Di dalam sistem pentadbiran di Naning, ia mempunyai satu sistem pentadbiran yang tersendiri. Ia mempunyai nilai-nilai dan ciri-ciri kepimpinan yang diterima oleh masyarakat tersebut. Bagi masyarakat Naning, teraju pemerintahan terletak di tangan 'penghulu'. Jawatan ini hanya boleh disandang oleh mereka yang benar-benar layak. Justru itu boleh dikatakan bahawa setiap penghulu yang dilantik menjadi pemimpin akan mendapat sokongan dan pengaruh yang kuat di kalangan anak-anak buahnya. Justru itu tidak hairanlah sekiranya Datuk Dol Said dapat mengenga-

⁴⁹Nordin Selat, op.cit., hal. 20

ruhi orang-orang Melayu Naning untuk menentang pihak kompeni Inggeris. Dengan lain perkataan, ciri-ciri kepimpinan yang dimiliki oleh beliau telah menjadi faktor penggerak kepada berlakunya peristiwa itu. Mungkin tanpa pemimpin seperti Datuk Dol Said ini, orang-orang Naning tidak dapat digerakan untuk menentang musuh tersebut.

Sebagai seorang pemimpin, pada kebiasaannya ia mestilah memiliki syarat-syarat seorang pemimpin. Di dalam masyarakat adat Minangkabau, seseorang pemimpin itu mestilah memiliki syarat-syarat berikut :

- i) Seseorang calon itu mestilah dari kaum lelaki.
- ii) Beliau mestilah berhak dicalunkan dari keturunan
- iii) Beliau mestilah beragama Islam
- lv) Sudah baligh dalam ertikata sudah dewasa.
- v) Mestilah dari keturunan yang baik
- vi) Beliau mestilah dipersetujui untuk memimpin orang yang bakal dipimpinnya.

Merujuk kepada syarat-syarat di atas, peranan pemimpin Naning dalam masa penaklukan Inggeris di Melaka amat penting untuk mencetuskan rasa tidak puashati di kalangan masyarakat Naning. Perlantikan beliau sebagai penghulu Naning dipersetujui oleh masyarakat di situ. Beliau telah dilantik secara tradisional dan juga mendapat pengiktirafan dari pemerintah Inggeris di Melaka. Sebagai seorang pemimpin, beliau mempunyai kedudukan ekonomi yang agak baik. Ini adalah kerana setiap penghulu Naning yang memerintah di Naning mendapat ganjaran yang besar dari anak-anak buahnya. Umpamanya Datuk Dol Said mendapat hasil tahunan sebanyak 9,000 gantang padi setahun, dua biji kelapa serta dua ekor ayam dari tiap-tiap

buah rumah di Naning.⁵⁰ Kedudukan ekonomi yang baik ini menjamin kedudukan dan statusnya sebagai seorang yang disegani dan dipandang tinggi oleh masyarakat Naning. Selain dari itu oleh kerana semasa beliau menyandang jawatan penghulu Naning dalam usia yang masih muda maka tidak hairanlah sekiranya beliau mempunyai ciri-ciri fizikal dan mental yang baik. Beliau mempunyai pengalaman dan pergaulan yang rapat dengan bekas penghulu Naning iaitu Datuk Anjak bapa saudaranya sendiri. Pengalaman ini telah dapat membentuk personaliti Datuk Dol Said sebagai seorang pemimpin yang tegas pendiriannya, kasihkan bangsanya dan tanahair, jujur dan kuat berpegang kepada ajaran agamanya. Beliau juga cekap menggunakan alat-alat senjata serta memiliki ilmu-ilmu batin yang dituntutnya dari seorang dukun yang dipanggil sebagai 'Tok Dukun' iaitu seorang dukun yang terkenal pada masa tersebut. Kelebihan ini telah memberi keyakinan kepada masyarakat Naning bahawa beliau adalah seorang pemimpin yang berwibawa.⁵¹ Selain dari itu perkara ini juga telah menyebabkan beliau dianggap sebagai memiliki unsur-unsur 'keramat' dan dianggap suci di kalangan anak-anak buahnya.⁵²

Penghormatan ini juga diberikan kepada beliau kerana

⁵⁰ P.J. Begbie, op.cit., hal. 136.

⁵¹ Shahabudin Ahmad, keterangan tentang personaliti Datuk Dol Said, wawancara pada 3hb. Dis. 1982.

⁵² C.M. Turnbull, The Straits Settlement 1826-1869 (London : The Athlone Press, 1972), hal. 264; L.A. Mills, op.cit., hal. 118.

beliau menyandang jawatan penghulu di Naning melalui cara perlantikan tradisi Naning. Pada kebiasaannya, jawatan penghulu ini hanya boleh disandang oleh orang yang berjaya menyarung atau memakai baju kebesaran orang-orang Naning yang dikenali sebagai 'sindusin-waistaqbraqin' yang juga dikenali sebagai baju 'sekepal setampuk pinang'. Ianya mempunyai lubang leher yang terlalu kecil iaitu lebih kurang seluas saiz sebiji pinang kering. Oleh itu hanya orang-orang yang dari gulungan tertentu sahaja yang dipercayai boleh menyarungkan kepala mereka melalui tebuk leher baju tersebut. Jadi bagi mereka yang berjaya berbuat demikian, akan dilantik menjadi penghulu Naning dan dengan perlantikan ini secara mutlak-nya seseorang itu akan diberikan kepercayaan dan penghormatan yang tinggi dari masyarakat Naning. Selain dari itu, Datuk Dol Said juga ada menyimpan 'pesaka Naning' yang dipercayai dipesakai dari zaman penghulu Naning yang ketiga lagi. Semua elemen-elemen ini mendorongkan beliau dihormati oleh anak-anak buahnya.⁵³

Semasa Datuk Dol Said menjadi penghulu Naning, beliau telah dapat mengujudkan satu corak pentadbiran yang stabil. Beliau

⁵³T.J. Newbold, op.cit., hal. 237. Yunus Nordin, keterangan tentang pandangan orang-orang Naning terhadap penghulu Datuk Dol Said, wawancara pada 12hb. September, 1982. Penghulu Naning yang ketiga bernama Datuk Juara Megat dari suku Semeleng-gang dan beliau adalah orang pertama dari suku ini yang menyandang jawatan tersebut. Beliau pernah berjasa kepada Sultan Johor apabila beliau berjaya membunuh Genta Dilangit yang telah membawa lari gundik sultan tersebut. Kejayaan ini telah menyebabkan beliau diberikan ganjaran yang besar dari Sultan Johor. Shahba, Pesaka Naning (Kuala Pilah: The Sentosa Store, 1951), hal. 43. Pesaka

mendapat bantuan dari Empat Suku yang mewakili keempat-empat suku utama yang terdapat di Naning ketika itu. Mereka terdiri dari Maharaja Nan Kaya yang mewakili suku Semelenggang, Andika Maharaja dari suku Anak Melaka, Datuk Membangun dari suku Tiga Batu dan Orang Kaya Kecil yang mewakili suku Mungkal.⁵⁴ Keempat-empatnya juga merupakan ketua hulubalang di Naning. Di samping itu Datuk Dol Said juga telah dibantu oleh empat orang panglima yang terdiri dari Panglima Jati, Panglima Bebas (Beibas), Panglima Ari (Arif) dan Panglima Besar. Panglima-panglima ini memainkan peranan yang penting di dalam peristiwa perang Naning yang berlaku pada tahun 1831 hingga 1832.⁵⁵ Dengan bantuan dari orang-orang besar ini, Datuk Dol Said dapat mengendalikan sistem pentadbiran yang lebih berkesan di wilayah tersebut. Sesuai dengan keadaan negeri yang aman dan tenteram, kemajuan ekonomi dapat dilaksanakan dengan lebih baik.

Berdasarkan kepada keterangan di atas jelas menunjukkan bahawa Datuk Dol Said mempunyai kuasa di bidang pentadbiran di samping mempunyai hak di dalam soal-soal keadilan. Ini terbukti apabila beliau telah cuba menyelesaikan dan mengadilkan kes jenayah yang berlaku di Naning pada tahun 1828. Sebelum itu

Naning yang masih ada sekarang ialah sebilah keris Naning (keris bisa) satu cap mohor keturunan dari Sultan Seri Maharaja Ibni Sultan Abdul Jalil Muazam Syah dari Pagarruyung, cap masa Belanda memerintah Melaka dengan empat huruf iaitu V.E.I.C.

⁵⁴

T.J. Newbold, *British Settlement...*, *op.cit.*, hal.238

⁵⁵

D.F.A. Harvey, *Notes On Boundries of Naning and Rembau Harvey Papers*, MSS SP.16/2/11, Arkib Negara Malaysia, Kuala Lumpur, July, 1892.

beliau juga pernah menjatuhkan hukuman bunuh ke atas seorang pesalah pada tahun 1805. Memandangkan kepada kuasa Datuk Dol Said yang terlalu luas ini , maka Kolonel Farquhar Residen Konsular Melaka telah mengeluarkan satu arahan supaya semua kes-kes jenayah haruslah diselesaikan di Melaka.⁵⁷ Tindakan Datuk Dol Said menyelesaikan kes jenayah tersebut adalah kerana beliau beranggapan bahawa pihak pemerintah Inggeris di Melaka tidak ada hak ke atas pentadbiran di Naning. Tambahan pula beliau adalah ketua di Naning dan lebih bertanggung-jawab ke atas anak-anak buahnya.

Keadaan ini agak berbeza dengan kedudukan penghulu Naning pada zaman sebelumnya. Semasa Portugis menakluk Melaka, kedudukan Naning agak kurang jelas. Tetapi berdasarkan kepada catatan Baretto de Resendo yang dikutip oleh Winstedt menegaskan bahawa Naning dikuasai oleh Portugis dengan awasan seorang Temenggong. Manakala penduduk Naning dikehendaki membayar cukai kepada pemerintah Portugis di Melaka.

Pada masa Belanda menakluk Melaka pula, kedudukan penghulu Naning lebih jelas lagi. Keadaan ini adalah disebabkan oleh jawatan tersebut telah mendapat pengiktirafan dari pemerintah Belanda di Melaka. Penghulu Naning terikat dengan Belanda

⁵⁷L.A. Mills, op.cit., hal. 121; C.M. Turnbull, op.cit., hal. 264.

melalui perjanjian yang ditandatangani pada tahun 1643 di antara kedua-dua belah pihak. Hubungan di antara pemerintah Belanda dengan penghulu Naning ada dijelaskan oleh Abdullah Munshi yang menyatakan bahawa :

'Maka pada masa itu Hollanda mengambil negeri Melaka daripada tangan Feringgi. Maka pada masa itu belum ada lagi penghulu dalam tanah Naning itu melainkan ada empat orang suku juga yang memerintah daripada zaman Feringgi rajanya bernama Pantos..... menyuruh orang besarnya naik ke Naning membuat penghulu." 58

Setelah mendapat persetujuan maka Datuk Seroja Merah dari suku Biduanda telah dilantik menjadi penghulu Naning. Sebelum perlantikan ini, penghulu yang telah dipilih terpaksa mendapatkan pengiktirafan dari kerajaan Belanda di Melaka. Oleh itu jelas menunjukkan bahawa kuasa penghulu Naning di masa pemerintah Belanda di Melaka agak terbatas juga. Tetapi di dalam hal perlantikan penghulu Naning pada masa itu , penghulu itu bukannya dilantik oleh Belanda. Pemerintah Belanda hanya sekadar membuat pengesahan sahaja. Di dalam soal pemilihan , ianya terletak ditangan Empat Suku untuk mengemukakan calon-calon yang layak memegang jawatan tersebut. Sejak dari perlantikan penghulu Naning yang pertama itu terdapat lagi lapan orang penghulu Naning yang memerintah sebelum jawatan ini diambilalih oleh Datuk Dol Said. Mereka ini terdiri dari :

⁵⁸ Abdullah bin Abdul Kadir Munshi, op.cit., hal.353-355.

<u>Nama</u>	<u>Suku</u>
i. Datuk Seroja Merah I	Biduanda
ii. Datuk Seroja Merah II	Biduanda
iii. Datuk Juara Megat	Semelenggang
iv. Datuk Gagah	Semelenggang
v. Datuk Maulana Garang	Semelenggang
vi. Datuk Janggut	Semelenggang
vii. Datuk Timba	Semelenggang
viii. Datuk Anjak	Semelenggang
ix. Datuk Dol Said	Semelenggang. ⁵⁹

Walaupun pemerintah Belanda di Melaka terlibat di dalam sistem pentadbiran di Naning ini tidak bermakna Naning menjadi naungannya. Secara realitinya perjanjian dalam tahun 1643 itu merupakan perjanjian persahabatan sahaja. Di dalam hal ini telah dicatatkan bahawa Naning dikehendaki menghantar hasil tahunan kepada Belanda di Melaka, tetapi bagi orang-orang Naning ini adalah merupakan sebagai tanda persahabatan di antara kedua pihak. Malahan pada masa itu Belanda tidak memaksa Naning menghantar hasil satu persepuluh itu dan mereka tidak mengganggu perjalanan pentadbiran penghulu di Naning sepenuhnya.⁶⁰

Kemudian ketika Datuk Dol Said memegang jawatan penghulu Naning, kuasa Belanda di Melaka khususnya mulai lemah. Peluang ini telah digunakan oleh Datuk Dol Said untuk mengukuhkan ke-

⁵⁹Ibid,

⁶⁰Yunus Nordin, keterangan tentang sikap orang

dudukannya sebagai penghulu Naning. Mulai dari saat itu beliau mempunyai kuasa mutlak di Naning dan mempunyai kuasa di bidang pentadbiran dan keadilan. Lantaran dari keadaan inilah yang telah mengujudkan konflik di antara Datuk Dol Said dengan pemerintah Inggeris di Melaka.

BIBLIOGRAFISUMBER AWALAN

Annual Report on Education For The Year 1919, Singapore
Education Office, 1919.

Harvey, D.F.A., Notes On Naning Customs, Harvey Paper's,
MSS SP. 16/2/7, Arkib Negara Malaysia,
Kuala Lumpur, 5hb. Julai, 1892.

_____, Naning Customs of inheritance, Harvey
Paper's , MSS SP 16/2/8, Arkib Negara Malaysia,
Kuala Lumpur, 5hb. Julai, 1892.

_____, Note on boundries of Naning and Rembau,
Harvey Paper's, MSS SP. 16/2/11, Arkib Negara
Malaysia, Kuala Lumpur, July, 1892.

_____, Malay plan of Malacca and Naning boundries,
Harvey Paper's, MSS SP 16/2/9, Arkib Negara
Malaysia, Kuala Lumpur, July , 1892.

Malacca Annual Administration Report 1887, 1890 dan
1891.

Malacca Land Customary Rights Ordinance 1886, Section
6, 1886.

Mohd. Salleh (Datuk Naning), Adat Naning, Darihal
Pembahagian harta Pusaka, dalam Harvey Paper's,
MSSP SP 16/2/7, Arkib Negara Malaysia,
Kuala Lumpur.

Mohd. Jaafar, Lapuran Tentang menyelidik Adat Naning,
dalam Harvey Paper's, MSS SP 16/2/8, Arkib
Negara Malaysia.

Straits Settlement Annual Report, 1886, Part I, 1886

Straits Settlement Blue Books, 1894, 1895, 1897, 1898
1900.

Straits Settlement : Original Correspondence , Malacca
Naning War, Chapter VII, C.O. 273/1.

Straits Settlement Records 1800-1867, Singapore :
Printing Office.

The Constitution of Malacca 1957, Kuala Lumpur:
Jabatan Cetak Kerajaan , 1963

The Law of Straits Settlement (revised edition)
Vol. 1 1835-1900 , London : Waterlow & Son
Limited, 1920.

SUMBER PENDAHULUAN

Abdull bin Abdul Kadir Munshi, Hikayat Abdullah,
Jilid 2, Kuala Lumpur : Pustaka Antara,
1963.

Abdullah Siddik, Pengantar Undang-Undang Adat di Malaysia,
Kuala Lumpur : Universiti Malaya, 1975.

Abdul Samad Idris, Hubungan Minangkabau dengan Negeri
Sembilan dari segi Sejarah dan Kebudayaan,
Seremban : Pustaka Asas Negeri, 1970.

_____, Negeri Sembilan Sejarahnya, Kuala
Lumpur: Utusan Melayu Berhad, 1968.

Allen R. Malaysia Prospect and Retrospect, Kuala
Lumpur: Oxford University Press., 1968.

Begbie, P.J., The Malayan Paninsula, Kuala Lumpur :
Oxford University Press, 1971.

Buyung Adil, Sejarah Johor, Kuala Lumpur: Dewan
Bahasa dan Pustaka, 1971.

_____, Sejarah Singapura, Kuala Lumpur : Dewan
Bahasa dan Pustaka, 1971.

- _____, Sejarah Alam Melayu, dikeluarkan oleh
Pejabat Karang Mengarang, Jabatan Pelajaran
Persekutuan Tanah Melayu, Singapore : Terbitan
Tiger Press, 1952.
- _____, Sejarah Negeri Sembilan, Kuala Lumpur :
Dewan Bahasa dan Pustaka, 1981.
- Cowan, C.D., Tanah Melayu Kurun ke Sembilan Belas,
Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka,
1970.
- Hobson, J.A., Imperialism : A Study , London: George Allen
& Unwin Ltd. Museum Street, 1965.
- Emerson, R., Malaysia, Kuala Lumpur : University of Malaya,
1963.
- Hooker, M.B., Adat Law In Modern Malaya, Kuala Lumpur :
Oxford University Press, 1972.
- Ibrahim Yaacob, Sekitar Malaya Merdeka, Kuala Lumpur :
Kesatuan Malaya Merdeka Bahagian Penerangan
an , 1957.
- Jang Aisjah Muttalib, Pemberontakan Pahang 1891-1895,
Kelantan : Pustaka Aman Press, 1972.
- Jackson, J.J., Planters and Speculators Chinese and European
Enterprise Malaya 1786-1921 , Singapore :
University of Malaya, 1968.
- Muhd. Yusuf Ibrahim, Pengertian Sejarah, Kuala Lumpur :
Dewan Bahasa dan Pustaka, 1975.
- Moor, J.H., Notices of The Indian Archipelago And Adjacent
Countries, Singapore : 1837.
- Nasroen, M., Dasar Falsafah Adat Minangkabau , Jakarta :
Bulan Bintang, 1971.
- Newbold, T.J., British Settlement In The Straits Malacca, Vol. II,
Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1971.

- _____, Political and Statistical Account in
In The Straits of Malacca 1806-1850, Jilid II
1971.
- Nordin Selat, Sistem Sosial Adat Perpatih, Kuala Lumpur:
Penerbitan Utusan Melayu, 1976.
- Rubin, A.P., International Personality of The Malay Paninsula,
Kuala Lumpur : Penerbitan Universiti Malaya,
1974.
- Shahba, Pesaka Naning, Kuala Pilah : The Sentosa Press,
1951.
- Sheppard, M., The Budiman Memoirs of an Unorthodox Civil
Servant, Kuala Lumpur : Heinemann Education
Books, 1979.
- Tan Ding Eing, A Potrait of Malaysia and Singapore :
Kuala Lumpur : Oxford University Press,
1977.
- Tregonning, K.G., A History of Modern Malaya, Singapore.
Eastern Universities Press, 1964.
- Turnbull, C.M., The Straits Settlement 1826-1867,
London: The Ethlone Press, 1964.
- Winstedt, R.O., Malaya And It's History, Hutchin Son
University Library , 1969.

ARTIKEL

- Abdul Samad Idris, 'Kemurnian Dalam Adat Perpatih',
dalam Kerta Kerja Seminar Pensejarahan dan
Adat Perpatih, Negeri Sembilan : Majlis Belia
Negeri, 1974.
- Abdullah Zakaria Ghazali, 'Kebangkitan Anti-British di
Semenanjung Tanah Melayu dalam Malaysia :
Sejarah Proses Pembangunan, 1979.

- _____, Perjuangan Orang-orang Melayu Naning Menentang Inggeris 1831-1832, dalam Jernal Sejarah, Universiti Malaya, Jilid XV, 1977/1978, Kuala Lumpur.
- Blagden, C.O., 'Minangkabau Customs Malacca' dalam JMBRAS, Vol. VIII, Part 2, Desember, 1930.
- _____, 'Appendix : Malay Documents Relating to Naning War' dalam JMBRAS, Vol. III, Part 2, November, 1925
- Braddel, T., 'Notes on Naning with a Brief Notice Of The Naning War', dalam JIAEA, Vol. I New Siries, 1856.
- Emmanuel Gadinho de Eradia, 'Description of Malacca' dalam JMBRAS, Vol. 8, Singapore , 1938.
- Extract from a minute by Mr. Fullerton , Governor of The Straits Settlement, dates the 24th. of Nevember, 1827 dalam JMBRAS, Vol. 13, 1884.
- Extract from A latter from the Honorable the Court of Director's , dates 30th. September, 1829 dalam JMBRAS, Jun, 1884.
- Harrison, 'Malacca In The Eighteenth Century- Two Dutch Governor Reports' dalam JMBRAS, Vol. XXVII, 1954.
- Hyde, A., 'Naning Terumba' dalam JMBRAS, Vol. 6, Part 4, November, 1928.
- Joseph, K.T., ' The British Period' dalam Illustrates Historical to Malacca, Malacca, 1973.
- Mohd. Amin Hassan, ' Tradisi Lisan Dan Usah Mengkaji Sejarah Tanah Air Kita' dalam Kerta Kerja Seminar Pengumpulan Pengajian dan Penggunaan Tradisi Lisan Di Malaysia, 29hb.-30hb. March, 1973.

- Mohd. Sharif bin Fakrh Hassan, ' Sejarah Kedatangan Adat Perpatih ke Negeri Sembilan dan Kaitannya di-Minangkabau, dalam Kertas Seminar Pensejarahan dan Adat Perpatih, 1974.
- Sheppard, M., 'The Thomb of Dato' Abdul Said Dato' Naning, dalam Malaysia In History, Vol. 10, No. I, 1967.
- Maxwell, W.E., 'The Law and Customs of Land' dalam JSBRAS, No. 13, Jun. 1884.
- Parr, C.W., and Macray W.H., 'Rembau : It's History, Constitutions and Customs' dalam JMBRAS, Vol. 56, 1956.
- Ramsey, A.R., 'Notes on the Kampung official in the Alor Gajah District of Malacca 1932-1935' dalam JMBRAS, Vol. XXXIII, Part 3, 1950.
- Rev. Fr. Cardon, 'Portugese Malacca ' dalam JMBRAS, Vol. 12, Part 2, 1934.
- Robinson, R., and Gallagher. J., 'The Imperialism of Free Trade' dalam The Economic History Review, Vol. 6, No. I, 1953 .
- Winstedt, R.O., 'History of Negeri Sembilan ' dalam JMBRAS, Part 3, Vol. 12, 1934.
- _____, 'Keramat : Sacred Places and person's in Malaya, dalam Malaysian Branch Royal Asiatic Society Reprint, No. 4, 1877-1977.

AKHBAR DAN MAJALLAH

- Berita Harian, 18hb. Julai, 1968.
- Mastika, Mei, 1955.
- Mastika, Jun, 1955.

THESIS/LATIHAN ILMIAH

- Dol Bahar bin Mohammad, Beberapa Aspek Hukum Adat dan Pentadbiran Di Naning (1900-1941) Unsur-unsur Demokrasi, Latihan Ilmiah, Jabatan Sejarah, Universiti Kebangsaan Malaysia, 1972.
- Habibah binti Ismail, Sejarah Bangi (1870an-1970an), Latihan Ilmiah, Jabatan Sejarah, Universiti Kebangsaan Malaysia, 1982.
- Maimunah binti Samat, Sistem Penghulu di Daerah Naning (Melaka), Latihan Ilmiah, Jabatan Sejarah, Universiti Kebangsaan Malaysia, 1979.
- Zainal Kling, Sistem Penghulu di Daerah Alor Gajah Melaka, Latihan Ilmiah, Jabatan Pengajian Melayu, Universiti Malaya, 1966.

SUMBER YANG TIDAK DITERBITKAN

- Shahabudin Ahmad, Sejarah Naning, tulisan persendirian.

SUMBER LISAN

- Abdul Rahman bin Isnin, Kenyataan tentang perjanjian yang yang dibuat oleh Raja Ali Rembau dengan pihak kompeni Inggeris. Wawancara pada 5hb. Sept. 1982.
- Baharam bin Azit. Kenyataan tentang personaliti orang-orang Naning. Juga tentang sikap orang-orang Naning terhadap dasar cukai Inggeris di Naning. Wawancara pada 13hb. November, 1982.
- Mohd. Syah bin Mohd. Said, Kenyataan tentang asal-usul Naning. Wawancara pada 10hb. Ogos, 1982.
- Salim bin Isnin. Kenyataan tentang sistem bersuku di Naning. Juga tentang cara-cara perlantikan penghulu Naning. Juga tentang sistem kepercayaan orang-orang Naning. Wawancara pada 5hb. Sept. 1982.

Shahabudin bin Ahmad. Kenyataan tentang Adat Perpateh Naning. Juga tentang personaliti Datuk Dol Said, Proses Perang Naning. Juga tentang riaksi pihak kompeni Inggeris selepas peperangan di peringkat pertama. Kedudukan Datuk Naning selepas peristiwa Perang Naning, Juga tentang sistem pentadbiran di Naning. Tentang Pesaka Naning. Wawancara pada 13hb. November, 1982 dan 3hb. Disember, 1982.

Yunus bin Nordin. Kenyataan tentang asal usul Naning. Juga tentang sistem pemecahan suku di Naning, tentang sejarah Naning, Juga tentang sikap orang-orang Naning terhadap pemerintah Belanda di Melaka, sebab-sebab perang Naning berlaku, Tabuh Kebesar. Juga tentang bantuan Sayyid Syaaban kepada pasukan kompeni Inggeris dan tentang Datuk Penghulu Osman Kering. Wawancara pada 12hb. September, 1982.

SENARAI RESPONDEN

- Nama : Abdul Salim bin Isnin
- Tarikh lahir : 1923
- Pendidikan : Sekolah Melayu
- Pekerjaan : Bersawah Padi
- Tarikh wawancara : 5hb. September, 1982.
- Alamat : Batu 13, Kampung Sungai Petai,
Alor Gajah, Melaka.
-
- Nama : Baharam bin Azit
- Tarikh lahir : -
- Pendidikan : Ijazah Sarjana Muda Sastera (Kepujian)
Universiti Malaya.
- Pekerjaan : Penolong Pengarah Pelajaran Melaka.
- Pengalaman : Memasuki Maktab Perguruan Sultan Idris pada
tahun 1963 dan menjadi guru dari tahun 1965
hingga 1974 sebelum memasuki Universiti
Malaya pada tahun tersebut. Mempunyai
pengalaman di bidang penulisan sejarah.
Telah menulis lebih kurang 200 artikel yang
diterbitkan dalam Jernal Sejarah dan majallah.
Menghasilkan 4 buah-buku yang berkaitan
dengan pelajaran sekolah-sekolah. Di dalam
artikel-artikelnya beliau menulis tentang
sejarah Negeri Melaka. Membuat beberapa
penyelidikan tentang sejarah negeri Melaka.
- Tarikh wawancara : 13hb. November, 1982.
- Alamat : Batu 15, Mukim Merlimau,
Jasin, Melaka.

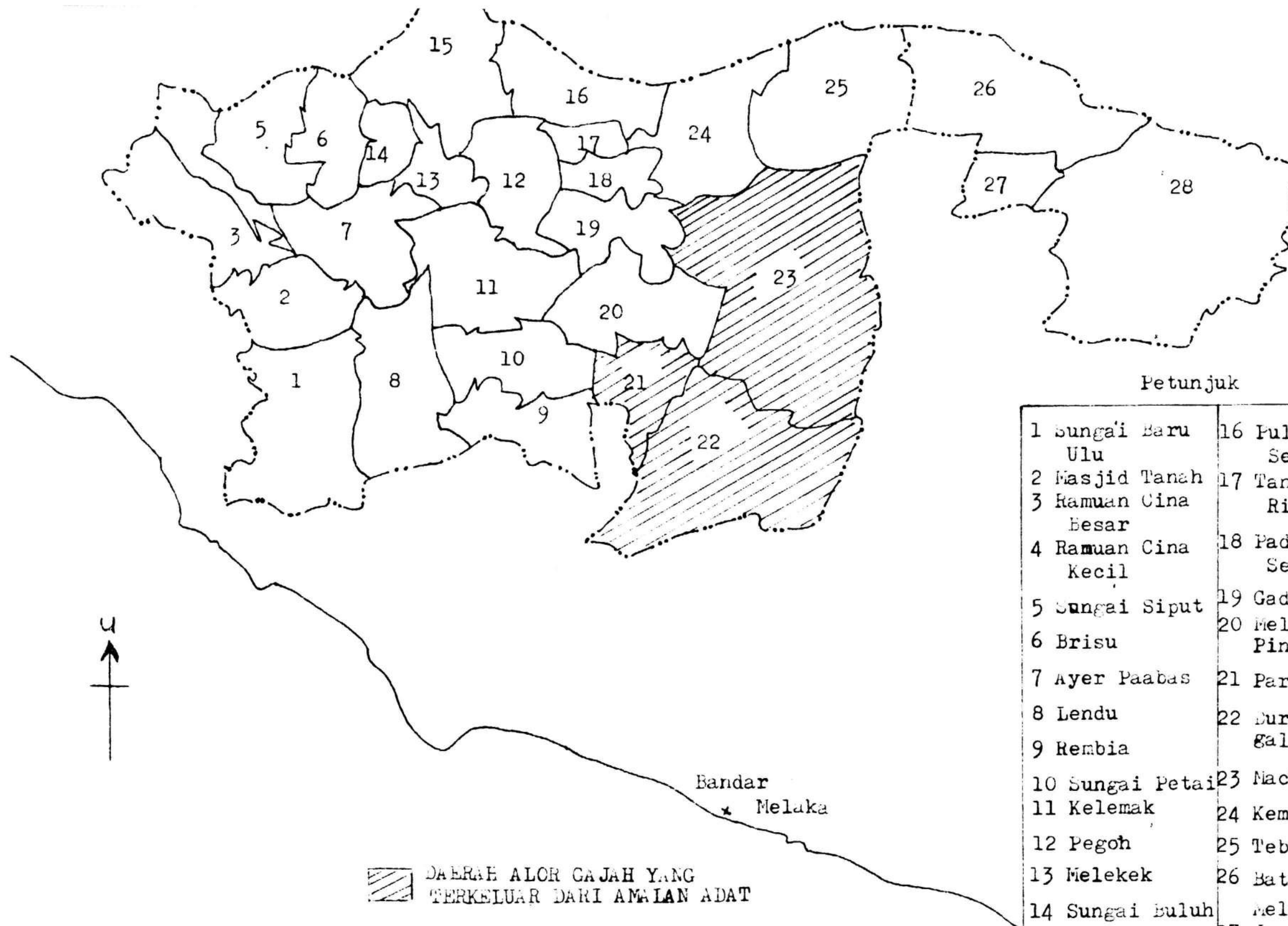
Nama : Hj, Mohd. Yunus bin Nordin.
 Tarikh lahir : 1887.
 Pendidikan : -
 Pekerjaan : Kerja Kampung.
 Pengalaman : Pernah menjadi polis di Melaka semenjak tahun 1911 hingga 1914.
 Menjadi Datuk Pawang Negeri yang bertugas memanggil orang-orang kampung apabila upacara 'berpua' diadakan dan beliau yang akan menjalankan upacara/tersebut, apabila pekerjaan bersawah akan dimulakan.
 Beliau pernah terlibat di dalam soal perlantikan Datuk Naning, serta pernah menjadi buruan pengganas komunis.
 Beliau ada menyimpan teromba Naning dan mengetahui tentang sejarah adat Perpatih Naning.
 Tarikh wawancara : 29hb. Oktober, 1982 dan 12hb. September, 1982.
 Alamat : Kampung Cerana Putih Naning, Simpang Empat, Alor Gajah, Melaka.
 Nama : Said bin Abdullah
 Tarikh lahir : 1917
 Pendidikan : Sekolah Melayu
 Pekerjaan : Pesara
 Pengalaman : Pernah memasuki peperangan di Singapura dalam bahagian meriam. Pernah dikurniakan pingat pada masa perkhidmatannya dengan Sir Herold Temple

Tarikh wawancara : 12hb. September, 1982.
 Alamat : Simpang Empat,
 Alor Gajah, Melaka.

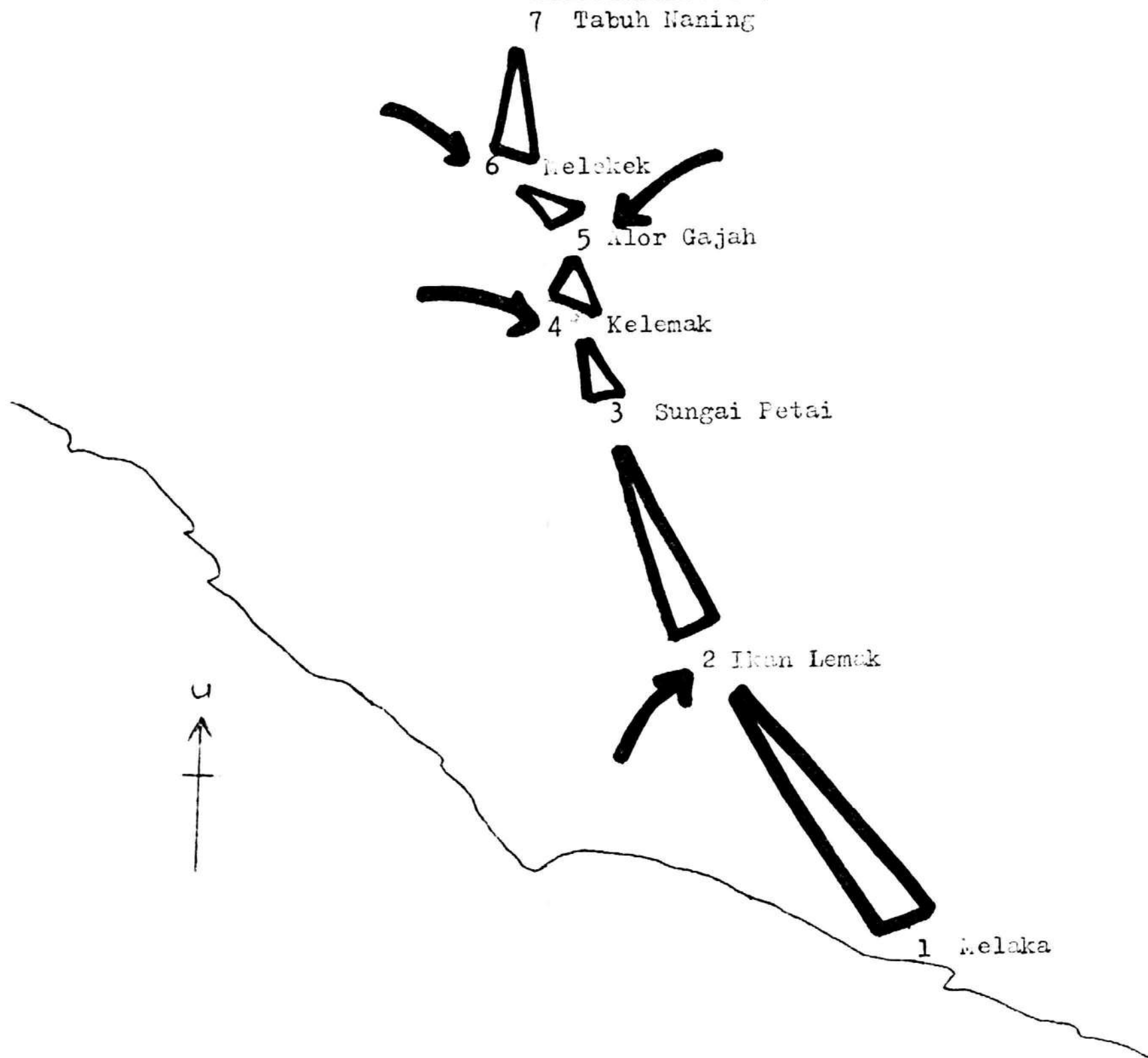
Nama : Shahabudin bin Ahmad
 Tarikh lahir : 1909
 Pendidikan : Sekolah Melayu dan Inggeris
 Pekerjaan : Pesara
 Pengalaman : Ahli Jawatankuasa Persatuan Sejarah
 Malaysia cawangan Ulu Langat.

Mempunyai minat di bidang penulis-
 sejarah tempatan. Merupakan anak
 jati Naning dari Suku Semelenggang.
 Menulis artikel dan pernah disiarkan
 di dalam majalah Mastika dan Berita
 Harian di tahun-tahun 50an. Mempunyai
 pengetahuan yang luas di dalam sejarah
 Naning dan pernah menerbitkan sebuah
 buku bertajuk 'Pesaka Naning' dan
 bukunya bertajuk 'Sejarah Naning'
 masih lagi dalam proses penerbitan.
 Nama singkatannya ialah 'Shahba'.

Tarikh wawancara : 3/hb. Disember, 1982.
 Alamat : 7313, Rumah Sri Naning,
 Sungai Kantan Baru,
 Kajang, Selangor.



yang dilakukan oleh angkatan orang-orang Melayu ke atas mereka.



- 1- Pasukan Kompeni Inggeris mulai digerakkan pada jam 5 pagi 6/8/1831.
- 2- Serangan pertama diterima oleh pasukan kompeni.
- 3- Pasukan kompeni sampai pada jam 1 tengahari dan mereka singgah di rumah kerajaan yang dijadikan markas utama
- 4- Terdapat dua orang panglima Naning bersama-sama 20 atau 30 orang pengikut menyerang pasukan kompeni Inggeris. 2 orang Naning terkorban.
- 5- Serangan dilakukan oleh beberapa orang Melayu Naning
- 6- Pasukan kompeni tiba pada 9/8/1831. Mereka diserang dan seorang sepai terkorban manakala seorang lagi tercedera.
- 7- Kubu utama pertahanan orang-orang Naning

△ Arah gerakan pasukan kompeni Inggeris dalam peperangan peringkat pertama.

→ Tempat-tempat yang mana angkatan orang-orang Melayu melakukan serangan ke atas pasukan kompeni Inggeris.

LAMPIRAN BSejarah Ringkas Adat Perpatih Naning

Bahawa inilah sejarah bagi kerajaan di dalam jajahan Naning adat yang terpakai padanya adalah disebutkan di dalam ini dengan ringkas sahaja kerana bukannya ahli bagi yang demikian.

Bahawa maka adalah hamba terjemahkan daripada Tok Penghulu Arung di dalam kampung Ramuan China Kechil dan hamba pungut pula daripada perkataan orang yang selimun-Intaha.

Bahawasanya ini selarilah susunan bagi adat pesaka Naning keturunan daripada Tok Pateh Pinang Sebatang yang dikukuhi oleh Sultan Hayatullah Pagar Ruyung di dalam negeri Minangkabau. Perbilangan pada zaman dahulu kalanya.

Bermula asal dengan usulnya selilit Pulau Perca Selem-bang Tanah Melayu Alam Minangkabau. Tanah terbalik sehelai akar putus sebatang kayu roboh. Itulah bukaan Datuk Selingka Alam di-Kolam Sarang Lama. Mengadakan anak tiga orang yang tua sekali Tok Temenggong. Tua duduknya di Kuala Sungai Tanjung ibu pada Medan yang baik ombak yang memecah pasir yang memutih, Tempat perahu bersusun-susunan, galah selang seli, tempat China timbang-menimbang, tempat Keling putar-memutar ialah yang memakai adat bagi hukum syara' yang dikukuhi Ugama Islam Wallahu'alam.

Bermula kisah yang dua anaknya yang tengah bergelar Tok Raja di raja duduk di tengah negeri laksana perhimpunan tali pusat jala tempat tombak berhuraian, tempat padang bersampaian ialah payung pepatah di dalam negeri akan menjadi gantang penyukat dacing penimbang bagi adat penghulu kata orang Wallahu'alam.

Bermula kisah yang ke tiga anaknya yang bungsu bergelar Tok Pateh Pinang Sebatang Duduknya sehulu Bukit Payung Jeram. Tinggi tempat batu yang mengampor, tempat air segantang selubuk, tempat pasir timbun menimbun, tempat sipapan berulang mandi, tempat sedangkang berulang tidur, tempat siamang berbunyi malam, tempat ungka bersayu hati, tempat pontianak berjeritan, tempat beruk berbuaian kaki, tempat kera berlompatan, tempat tupai turun naik, tempat enggang taklalap ranting ialah yang ialah yang menerima jawatan menteri yang pertama daripada Sultan Hayatullah Pagar Ruyung di dalam negeri Minangkabau dibawahnya ada empat orang menteri kecil bergelar Tok Singa Menguati dan Tok Singa Meludahi dan Tok Singa (?) dan Tok Singa (?) nanti akan datang deriteranya Wallahu'alam.

Sekali peristiwa Allah Subhanawat'ala menunjukkan kekayaan di atas hambanya maka datanglah satu pembantahan antara Tok Pateh dengan Tok Temenggong sebab seekor anjing hitam namanya salah Serigala Kumbang yang punya Tok Temenggong menggigit anak Tok Pateh tiada dapat adatnya.

Kata Tok Temenggong gigit dibalas gigit kata Tok Pateh Jinjang berpampas bunuh berbalas antara keduanya itu tiada setuju itulah mulanya menjadi penceraian adat Pateh dengar adat Tok Temenggong. Wallahu'alam.

Bermula kisah Pateh membuat sebuah perahu pada fikirannya hendak keluar pada negeri itu. Adanya pada satu hari masuklah ia kedalam hutan memotong sebatang kayu yang hendak dibuatnya perahu dengan hal yang demikian sudahlah perahu itu. Kading-kading daripada dahannya, tiang daripada pusuknya, tali menali daripada kulitnya. Maka dibinanya perahu itu kelioang Panjang

kesaktian kehendainya perahu itu orang sulung bunting sulung akan diperbuat galangnya pada hari yang diturunkan kelaut.

Maka lalulah Tok Pateh memanggil anaknya perempuan yang sulung bunting sulung hendak di buat galang perahu itu tatkala itu anaknya Siti Permai yang sulung itu menangis lalu rebah pengsan tiada dikhabar akan dirinya maka banguntah segala waris-waris disebelah perempuannya melarangkan Tok Pateh mengambil anak Siti Permai maka gemuruh bunyi ratap tangis orang tiada disangka bunyi sebab belas kasihan akan Siti Permai itulah Sebab mulanya kuat waris disebelah perempuan maka lalulah diambilnya anak kakaknya sanak ibu dibuatnya galang perahu itu lalulah ke dalam sungai Sumpu hal ini di dalam negeri Minangkabau tanah Pulau Sumatra.

Bahawasanya perkataan Tok Pateh anak di penggal maka anak buah disorongkan balas maka tatkala itu.....

Berbangkitlah suku 12 bagi mengukuhkan adat Tok Pateh itu katanya sanak itu sanak Datuk sanak nenek moyang tiada boleh bersenda barang siapa anak cucu ku mengubah adat ini di makan sumpah besi kami kelaut tak dapat minum kedarat tak dapat makan dan jikalau kelaut tumpah garam ke darat sial bagi tiadalah menjadi selamat adanya.

Adapun adat yang telah diatitkan di susunkan itu dengan beberapa kias dan kaedah daripada sebatang kayu yang dibuatnya perahu itu berbini belanja anak berupah bidancerai berkesudahan (?) beragih cari bagi dapatan tangkal pembawa kembali dan lagi bertimbang sama berat berbagi sama banyak ular dipalu

jangan mati pemalu jangan patah tanah tempat pemalu jangan le-
 bang angin bertiup sejuk kulit adat berkata sejak hati itulah
 kias daripada ular sakti mana hujan berpohon hata berpangkal
 sakit bermula mati usul-usul asal pangkal jangan ditinggalkan
 maklumat berketumpu mencincang berlandaskan itulah kias daripada
 biawak bangkang Wallahu'alam.

Al-kisah ~~sejaka~~ tersebutlah perbilangan dan beraja luak
 berpenghulu suku ada tua anak buah beribu bapa orang bersemenda
 bertempat semenda di suruh pergi dipanggil datang yang buta di-
 buat pengambus lesung yang patah di buat penunggu jamuan.

Yang pekak dibuat pencucuh meriam, yang berani dibuat
 kepala lawan, yang cerdik teman berunding, yang bingung disuruh
 diarah itulah dibuat bilangan orang semenda bertempat semenda
 bermula takluk perbilangan suku yang 12 bukit sama di daki, lurah
 sama dituruni (?) sama rugi mendapat sama laba melompat sama patah
 terjun sama basah, berjalan serentak berlinggang berayun berdekat
 rumah berdekat kampung, ~~sejembatan~~ seperigi, selaman (sehalaman)
 sepermainan malu tiada boleh (di agih) malang tiada boleh di-
 hantarkan.

Tetapi dengan takdir Allah Ta'alah melakukan diatas
 hambanya, Mendapat untung baik dan jahat pada bilangan keduanya
 itu tiada ~~bersemai~~ dek ramai beragam (?) Menyelam untung sekali
 malang berturut-turut kata guringdam undang-undang 12 mara hinggap
 mara terbang mara menggesel sampai lalu enggang lalu ranting patah
 tergesel kena miang tergegar kena rebasnya terkurung mati tertanda
 berulang tertenggong lepas ~~kata~~ adat tetapi dengan timbangan sem-
 biang buluh dititik patah buluh di himpal ditempa kusut boleh di-
 selesai.

Warisnya menungkat jikalau tinggal ketua pembatal jikalau tinggal (?) menjadi, jikalau di buat meninggal bilangan yang tersebut itu sesat bagi adat fahamnya itu inilah adanya. Adapun yang menjadi kesalahan di antara kita manusia empat perkara pertama tersepak oleh kaki kedua tercapai oleh tangan ketiga berkata oleh mulut keempat terserunduk oleh kepala inilah yang melangggar undang-undang kerajaan menjadi salah amat besar atau pun kecil adanya.

Adanya pin yang di namakan undang-undang 12 bagi kerajaan Melayu yang dipakai di dalam Tanah Naning akan menjadi pemimpin bagi keadilan adalah tersebut dibawah ini bilangannya.

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1- Cincang pakuh | ada tertanda terbit |
| 2- Kejar lelah | ada berikut |
| 3- Tikam bunuh | ada berdarah tangan. |
| 4- Rumbun bakar | ada berpuntung suluh |
| 5- Rebut rampas | ada tertanda di harta |
| 6- Curi samun | ada teratas dinding tergalang tiang. |
| 7- Kencang kecu | ada melindungi |
| 8- Tipu daya | ada terbayang |
| 9- Jemput antar (hantar) | ada pergi balik |
| 10- Ulur. | ada perpenjawatan |
| 11- Langkar langgi | ada terkejut bergempar |
| 12. (?) racun | ada berbisa makan. |

Sebagai lagi kebulatan segala lembaga yang 12 katanya membuat yang belum diberat dan membuang yang sudah di buat salah juga adat pesaka Naning.

Bermula kisah yang dinamakan Negeri Sembilan pada zaman dahulu kalinya pada perbilangan Batin Sekudai dan Batin Maha Galeng dan Bongsu Manik di dalam limbangan Tanah Melayu juga pertama Naning kedua Kelang, Ketiga Jelebu, Keempat Sungai Hujung, kelima Johol, keenam Segamat, ketujuh Rembau, kedelapan Pahang, kesembilan dibawah ini :-

- 1- Naning Datuk Seraja Merah
- 2- Kelang Tok Engku Qadi
- 3- Jelebu Datok Mendika Adil
- 4- Sungai Hujung Datok Kelana Putra
- 5- Johol Johan Pahlawan Lela Perkasa
- 6- Segamat Temenggong Kaya
- 7- Rembau Datok Lela Maharaja
- 8- Muar Datok Bendahara Kaya

Kasih akan dia. Wallahu'alam

Bermula bilangan takluk Negeri Sembilan itu beraja ke Johor bertali ke Siak bertuan Ke Minangkabau berpengkalan ke Melaka sebab asal dengan usulnya orang yang di dalam Negeri Sembilan itu datang dari Minangkabau itulah asal mualnya.

Tok Singa menguatkan membuka negeri di sebelah tepi pantai sempadannya hingga kedengaran ombak memecah yang mengalun dirinya aku ialah yang mengikuti bilangan adat Tok Temenggong sampai sekarang anak cucunya tiada memakai adat pesaka (?) tiada berpampas bunuh tiada berbalas, adat tiada berlukis berlembaga di patut-patutkan sahaja terkadang kena terkadang tidak jikalau sudah suka keduanya habis kisah sekeliannya begitulah halnya.

Ada pun Tok Singa Meludahi itu tiada meninggalkan anak cucu sebab umurnya pendek yakni mati muda belum ia mendapat anak ada pun kematiannya itu membunuh diri sebab malu ialah berjumpa orang menaruh menelentang orang bertukang didalam air hal ini di dalam perjalanan tatkala ia mencari tempat hendak buat negeri pada fikiran tiada boleh diburuk tuan dan atau dia ceriterakan kepada kerajaan tiada boleh akan terima kepada akal orang yang (?) kata orang tentulah (?) semata-mata adanya. Ada pun Tok Singa Malindikan itu telah membuat negeri sebelah (?) sekarang ada anak cucu tinggal di sana ialah mengikut adat Tok Raja di raja maka bunyi percakapan.

Ada pun Tok Singa Malindin itu tinggal di dalam Negeri Minangkabau Pagar Ruyung sampai sekarang anak cucunya tinggal di sana itulah yang datang menjadi hamba rakyat di dalam Negeri Sembilan ialah yang mengaku dirinya didalam percakapan dan dialah yang memakai perbilangan adat Tok Pateh Pinang Sebatang seperti yang telah di sebutkan diatas itu kata orang tua-tua ada juga nenek moyang orang yang didalam Negeri Sembilan itu asalnya daripada orang bukit anak cucu Batin Sekudai dan Batin Mahagalang dan Bongsu Manik. Wallahu'alam.

Sebagai lagi haraplah hamba akan maaf dan ampunnya
kesalahan hamba didalam risalah ini tiadalah hamba panjangkan
kalam lagi hanya ini sahaja tamat lupa hari Selasa pada 19
haribulan Rabiul awal.

Sumber : D.F.A. Harvey, Notes On Naning Customs, MSS SF 16/2/9
dalam Harvey Papers, 5hb. Julai, 1892, Arkib Negara
Malaysia, Kuala Lumpur.

LAMPIRAN C.

Isi kandungan Perjanjian di antara Residen British di Melaka dengan Penghulu Naning Datuk Dol Said.

Perjanjian Kolonel Taylor Komanden yang bersemayam di atas tahta kerajaan kota Negeri Melaka dengan segala hakimnya memberi surat kepada Seri Raja Merah Kapitan Dol Said dengan Lela Hulubalang dan Orang Kaya Kecil dan Membangun Kaya dan Maharaja Nan Kaya dengan Maulana Garang pengetua di Naning dengan segala daerahnya memberi sumpah dengan sukanya :

Perkara Pertama

Kapitan dengan penghulu yang tua-tua dengan nama segala orang Naning sudahlah bersumpah dengan sukanya dengan tahta kebesaran Tuan Besar di Inggeris lagi dengan Tuan General di Madras dengan segala hakimnya lagi dengan Gobenor dengan segala hakimnya di Melakakemudian jikalau orang lain datang memerintah demikian juga tiada berubah jikalau dengan hati betul kepercayaan maka masing-masing itu berbuat takluknya kepada tahta kerajaan di-Inggeris sudah menjadi kepercayaan maka hendaklah segala orang itu memegang perkataannya atas takluknya kepada kompeni maka segala orang itu jikalau bercerai-cerai duduknya atau bersama-sama perkataannya atas takluknya kepada kompeni maka segala orang itu muafakat berteguh-teguh dengan suatu kata seperti berhadapkan Allah dan RasulNya jangan berubah daripada hati yang suci seperti perjanjian dahulu sudah diperbuat perniagaan kepada tempat lain bersekutu dengan Kompeni menjadi kerugian sekarang buanglah perkataan itu .

Perkara Kedua

Tiap-tiap segala orang Naning daripada anak Minangkabau atau anak Melayu jikalau melalui ordi Sinyor Gobenor dengan segala hakim seperti yang tersebut itu maka hendaklah kapitan dengan segala penghulu bawa orang itu ke Melaka kepada Sinyo Gobenor diberi (upahnya) hukumnya.

Perkara Ketiga

Kapitan dengan segala penghulu serta orang yang duduk di Naning daripada Minangkabau dan Melayu membayar kepada Kompeni beras padi atau buah-buahan kepada adat dahulu sepuluh satu maka kita sudah dengar dan kita sudah lihat orang itu banyak miskin maka segala hakim berkata kepada Kapitan atau seorang Penghulu disuruhkan kepada setahun sekali datang mengadap sebagai tanda takluknya seraya membayar padi tengah koyan kepada pertama tanamannya jadi itu.

Perkara Keempat

Segala orang yang duduk di Naning yang masing-masing yang duduk kepada kampung halamannya jika orang itu hendak ke-Melaka hendaklah dengan suatu tanda izin suatu surat daripada kapitan dengan capnya supaya ditunjukkan surat itu kepada Shahbandar demikian lagi jikalau orang Melaka hendak duduk di Naning hendaklah dengan suatu tanda surat daripada Shahbandar dengan tapak tangannya dengan ordi Sinyor Gabenor supaya ditunjukkan kepada kapitan jikalau tiada dengan tanda yang demikian jikalau orang Melaka disuruh ia pulang ke Melaka dan jikalau ia orang Naning disuruh pulang ke Naning yang sudah berolah pula dan jikalau orang Melaka yang pergi duduk ke Naning yang sudah beroleh izin boleh ia mendapat suatu tempat akan berbuat kebunnya bertanam sireh atau barang sebagai ditanamnya seperti adat orang sekalian berkebun demikianlah adat perentahannya

Perkara Kelima

lagi Kapitan dengan penghulu sudah berkata hendak berjaga timah yang datang dari Seri Menanti dan Sungai Ujong dan dari Rembau datang ke Naning atau dari tempat-tempat lain anak-anak sungai hendak dayaupayakan bawa ke Naning dihantar kan berbetul ke Melaka kepada kompeni maka orang yang empunya timah itu pada sebahara tiga ratus kati akan diberi harganya empat puluh empat rial dengan tunai diberi rupiah Surati.

Perkara Keenam

lagi sudah kata lada semua yang keluar di Naning jikalau ada sekiranya boleh banyak atau terlebih sedikit dibawa dan diberi harganya pada sebahara duabelas rial.

Perkara Ketujuh

Kapitan dengan penghulu dengan segala orang Naning tiada boleh berniaga dengan orang dari negeri lain lagi hendaklah semuanya jualannya dan perniagaanya dibawa ke hilir dari Sungai Melaka jangan dibawa ke Sungai Penajeh berniaga dan tiada boleh berjual beli dengan orang lain negeri sahaja dilaranglah sekali jikalau dapat orang begitu didenda barang-barangnyakena hukum di atas beratnya.

Perkara kelapan

lagi Kapitan dengan penghulu berkata kalau sesuatu penghulu datang kepada masa ia keluar atau pada hal mati maka hendaklah pada antara itu barang yang lebih pengetahunnya yang terdekat kapitan datang ke Melaka kepada sinyor Gobenor dengan segala hakim tetapi orang itu tiada boleh dinamai kapitan kerana belum boleh ordi Sinyo Gabenor dengan segala hakim maka barang siapa yang hendak dijadikannya.

Perkara kesembilan

Barang siapa hamba kompeni atau hamba-hamba orang di Melaka yang lari pergi ke Naning atau kepada segala daerahnya maka kapitan dengan penghulu dengan segala orang ditangkap segera seorang pun boleh beroulas hendaklah membawa orang itu kepada tuannya diberi upahnya sekali sahaja sepuluh rial.

Perka kesepuluh

Segala hamba orang dari Naning yang lari ke Melaka hendak masuk serani tuannya dapat setengah harganya jika lelaki atau perempuan demikianlah adatnya lagi sinyor Gobenor memberi ordi kepada dua orang Kometir beberapa patut harganya hamba itu maka diberi sebangah harganya.

Perkara kesebelas

lagi barang siapa membawa serani anak merdeheka atau hamba orang di Melaka dibawahnya dengan kerasnya atau dengan sukanya minta bawa dijualnya kepada orang Islam atau hendak di-khatankannya atau kepada lain bangsa agama jikalau orang yang membawa itu akan kesalahannya hilanglah badannya orang tua dengan segala barang-barangnya pun hilanglah sekali.

Perkara keduabelas

maka segala yang tersebut itu kapitan dengan penghulu sudah berkata dengan segala orang Naning bagaimana sudah sumpah dahulu itu hendaklah dipulangkan segala hamba orang yang lari dari Melaka yang ada disana semuanya hendaklah dibawa ke Melaka pada sinyor Gobenor diserahkannya.

Perkara yang Ketigabelas

Kapitan dengan segala penghulu dengan nama segala orang Naning sudah bersumpah kepada Ruan al Adzim hendak memegang teguh teguh percubaan dari Sinyor yang bergelat General dengan segala hakimnya barang siapa tiada menurut ordi itu ditangkap orang itu diserahkan kepada kompeni supaya dapat didenda barang bapatutnya memberi kuat ordi ini maka membubuhkan tapak tangan di atas kertas ini dengan cap kompeni Inggeris

Demikianlah yang dikerjakan berjumpah dalambicara besar didalam kota negeri Melaka kepada tarikh enam belas hari bulan Julai sanat 1801 iaitu kepada tarikh empat hari bulan Rabiul Awal sanat 1216.

Kita kapitan dengan tua-tua sudah bercakap bersumpah akan ganti segala penghulu dengan nama segala orang Naning akan baik kepada kita dengan segala orang kerana Tuan Besar di Inggeris dengan Tuan Besar Kompeni Inggeris dengan Tuan General serta

hakim di Madras dengan tuan Gobenot dengan segala hakim didalam negeri Melaka daripada betul hati dengan kepercayaanya diberi ordinya ordi ini apabila datang lagi ordi yang lain itu pun hendaklah dipegang dengan hati yang suci teguh-teguh kita sekeliannya akan jadi hati betul pada taaluk kapada Tuan-Tuan itu.

Sumber : C.O.Blagden, 'Appendix : Malay Documents Relating to the Naning War ', dalam JMBRAS, Vol. III, Part II, 1925, hal.299-302.

Tawaran Penangkapan Datuk Dol Said dan Empat orang
pengikut setianya.

PELEKAT

MELACCA
POLICE DEP.

Bahawa hala tentera company hendak kembali naik ke Naning akan hendak menggalakan kepada yang membuat derhaka di Naning maka adalah diberitahu kepada segala orang-orang yang ada tinggal di Naning itu atau mereka-mereka yang ada tinggal di dalam daerah yang ada dekat-dekat itu jikalau ada ia tinggal dengan diam nya atau dengan pekerjaannya yang selama ini terdapat tiada melainkan dipeliharaharakan oleh Officer Government akan rumah tangga dan anak bini, harta benda sekeliannya itu... Jikalau ada demikian itu pada kemudian harinya nanti Government boleh membalaskan diatasnya itu dengan kebajikan jua... Jikalau tiada demikian itu dan dapar rumah tangganya tertinggal nescaya binasa lah menangkap serta membawa Dol Sa'aid orang yang kepala derhaka yang ada tersebut di bawah ini terdapat tiada melainkan bolehlah menerima upahnya seribu ringgit besar..... Dan lagi barang siapa yang boleh membawa pula orang-orang yang tersebut di bawah ini maka boleh menerima upahnya kepada seseorang dua ratus ringgit besar....

Seorang namanya Andika Suku Anak Melaka Di Naning
Dan seorang namanya Fita Melayu yang ada tinggal di-
Daerah Gajah Mati
Dan seorang namanya Pendekar Tambi yang ada tinggal
di Melaka Pindah
Dan lagi seorang Encik Mohammad dan Encik Had orang
Jamnati Tanah Muar

Terkarang pelekak ini kepada sembilan hari bulan Febuari
1832.

T. Tangan:

Sumber : Malacca Police Department, Arkib Negara Malaysia
Kuala Lumpur.

Tawaran Penangkapan Datuk Dol Said dan Empat orang
pengikut setianya,

فلکته



بجواب استناده منقذ نائيل كماله كنان شيخ اكن هندو مغلا كن كند شيخ مبهوة در حركه دنانيخ
مكلا الدبر بريا هو كند سكال اورغ بيقاد تغفل دنانيخ او مرهل بيقاد تغفل دالم داير بيقاد دكت
ايت جكلواد اي تغفل دغن ديمش او دغن فكم جانت شيخ سلام اين ندافه تيا دمليتكن دقله كن
اوله افسير كو فرغيت اكن مرود تغفل دان انق بيسي هوه بند سكلين ايت
جكلواد دملين ايت فكم دبن هار بن سن شي كو فرغيت بوله مبالسكن دياتن ايت دغن كيجيكن
جوا جكلواد دملين ايت دان دافه مرود تغفل نر تغفل نچاي بناله اوله بلا سنه ايت
شماله ان باغشيان شيخ بوله منعكف سه مباء و دول سعيد اورغ شيخ كندا در حركه بولم
ترسبوه دباوه اين ندافه تيا دمليتكن بولم مزيما او منهن سرب رنكته بر دان لاي باغشيان
شيخ بوله مباء و قول اورغ بيقاد مبهوة دباوه اين مكل بوله مزيما او منهن كند اورغ دوا راس رنكته بر
سورغ غمان انديك سو كوانت ملاك دنانيخ
دان سورغ غمان قيساملا بوقاد تغفل داير كاجه ماني
دان سورغ غمان فكم ديكو بيسي بيقاد تغفل ملاك فنده
دان سورغ اخي محمد دان اخي حد اورغ جمنه تانه موار

نكارة فلكته اين كند بميان هار
بولن خبير وارح ١٨٣٢

Free Translation
[Signature]

Tawaran Penangkapan Datuk Dol Said

PELEKAT

Memberitahu kepada segala orang barang
siapa menangkap Dol Sa'aid yang lari
dari Naning itu boleh mendapat kurnia
dari Company dua ribu ringgit besar
adanya.

Melaka 24hb, Julai 1832.

T. Tangan: ?

Sumber : Malacca Police Department , Arkib Negera Malaysia,
Kuala Lumpur, 1832.

LAMPIRAN : F (i)Pengistiharan supaya Sungai-sungai Linggi, Kesang dan Muar ditutup

P E L E K A T

Bahawa adalah tanah Naning itu yang ada derhaka kepada governmen Inggeris adapun tatkala dahulu penghulunya serta keempat sukunya bersumpah bersetia di bawah pemerintah government itu maka adalah sekarang kerap kali khabar sampai kepada kita menyatakan terlalu amat banyak ketelalungan iaitu orang-orang dan senjata-senjata dan ubat peluru dari raja-raja dan penghulu-penghulu yang selama ini pada kira kita ada bersahabat dengan governmen Inggeris Shahadan adalah governmen Inggeris yang telah sudah menyatakan kepada raja-raja dan penghulu-penghulu akan melarangkan di atas anak buah dan rakyat itu jangan ia masuk di dalam pekerjaan Dol Said yang derhaka itu tetapi di dalam padaitu ada juga ketelalungannya ... Maka dari sebab ketelalungan kepada Dol Said derhaka itu maka adalah surat-surat dikirimkan kepada raja-raja dan penghulu-penghulu akan hendak dikawal sungai-sungai iaitu Linggi dan Kesang dan Muar sampai terlepas ketelalungan kepada derhaka Dol Said itu dan tanah Naning itu boleh menjadi kesempurnaan .

Bahawa inilah berita kepada segala orang maka adalah sungai Linggi dan Kesang dan Muar ada terkawal kepada waktu ini tiada boleh orang masuk dan keluar dari sungai-sungai sampai habis pekerjaan Naning itu dan orang-orang dan harta benda sekeliannya itu boleh menjadi kesempurnaan dan kesejahteraannya.

Terkarang kepada sembilan haribulan Jun tarikh 1832.

Tanda Tangan :

?

Sumber : Malacca Police Department, Arkib Negara Malaysia,
Kuala Lumpur, 9hb. Jun, 1832

LAMPIRAN : F (ii)

Pengistiharan supaya Sungai-Sungai Linggi, Kesang
dan Muar ditutup kepada lalu lintas.

9 Jun, 1832 : Government Proclamation

Complaining that in spite of protest addressed to various rulers and chiefs assistance continued to be given by neighbouring States in the shape of man, arms and ammunition , to Naning , which was in rebellion against the Government in breach of the oath of allegiance of its Penghulu and Sukes ; stating that latters had been sent to various rulers and chief announcing the intention to blocked the Linggi, Kesang and Muar rivers untill such time as such such assistance ceased to be given to the rebbilious Dol Said and Naning had become settled ; and accordingly proclaiming the atorementioned blocked, to prevent anyone from entering or leaving by the said river , untill such time as aforsaid.

Sumber : C.O. Blagden , 'Appendix : Malay Documents Relating to Naning War', dalam JMBRAS, Vol. III, Part II, November, 1925.

LAMPIRAN H

Surat dari Pegawai Daerah Alor Gajah kepada Demang Naning
Dan Demang Alor Gajah.

R.C

Kepada Demang Naning dan Demang Alor Gajah.

Ehwal kita maklumkan kepada Penghulu, adalah hukum daripada Tuan Besar Melaka telah menyuruhkan kerani melayunya (encik Mohd Jafar) akan datang naik ke darat ini hendak memeriksa dengan terangnya bagaimana adat yang biasa dipakai di sebelah darat sini " dari hal pembahagian harta pusaka si mati kepada waris nya ".

Maka sebab itu kktta pinta hendaklah Penghulu menolong sediakan satu atau dua orang tua, yang sangat faham didalam adat itu. Dan barangkali Encik Mohd Jafar itu akan tiba di rumah Penghulu (Naning) pada hari Ahad esok atau Isnin. akan menyuratkan segala adat itu, kerana Tuan Besar hendak menyediakan suatu peraturan didalam Aisr Gooh dari hal itu.

D.O. Alor Gajah

9.7.92

Sumber ; D.F.A. Harvey, Naning Customs of Inheritance, Harvey Papers , MSS SP 16/2/8, Arkib Negara Malaysia, Kuala Lumpur, 5hb. July, 1892.

LAMPIRAN I

Surat Residen Konsular Melaka kepada Munshi untuk mendapatkan maklumat tentang Adat Orang Melayu Naning.

FROM: R.C

DATE: 5.7.92.

Munshi to proceed to Naning to collect information regarding the Malay Custom about inheritance.

Munshi,

Boleh cuba mendapat pengetahuan dari hal orang Melayu di Melaka dan di Naning dan di mana didalam perentah Melaka fasal harta pusaka dan tanah, Saya mahu buat surat kenyataan kepada A.R dan D.Os.

2. Barangkali baik Munshi pergi manumpang sedikit hari di Naning berjumpa orang di sana yang mengganti adat itu.

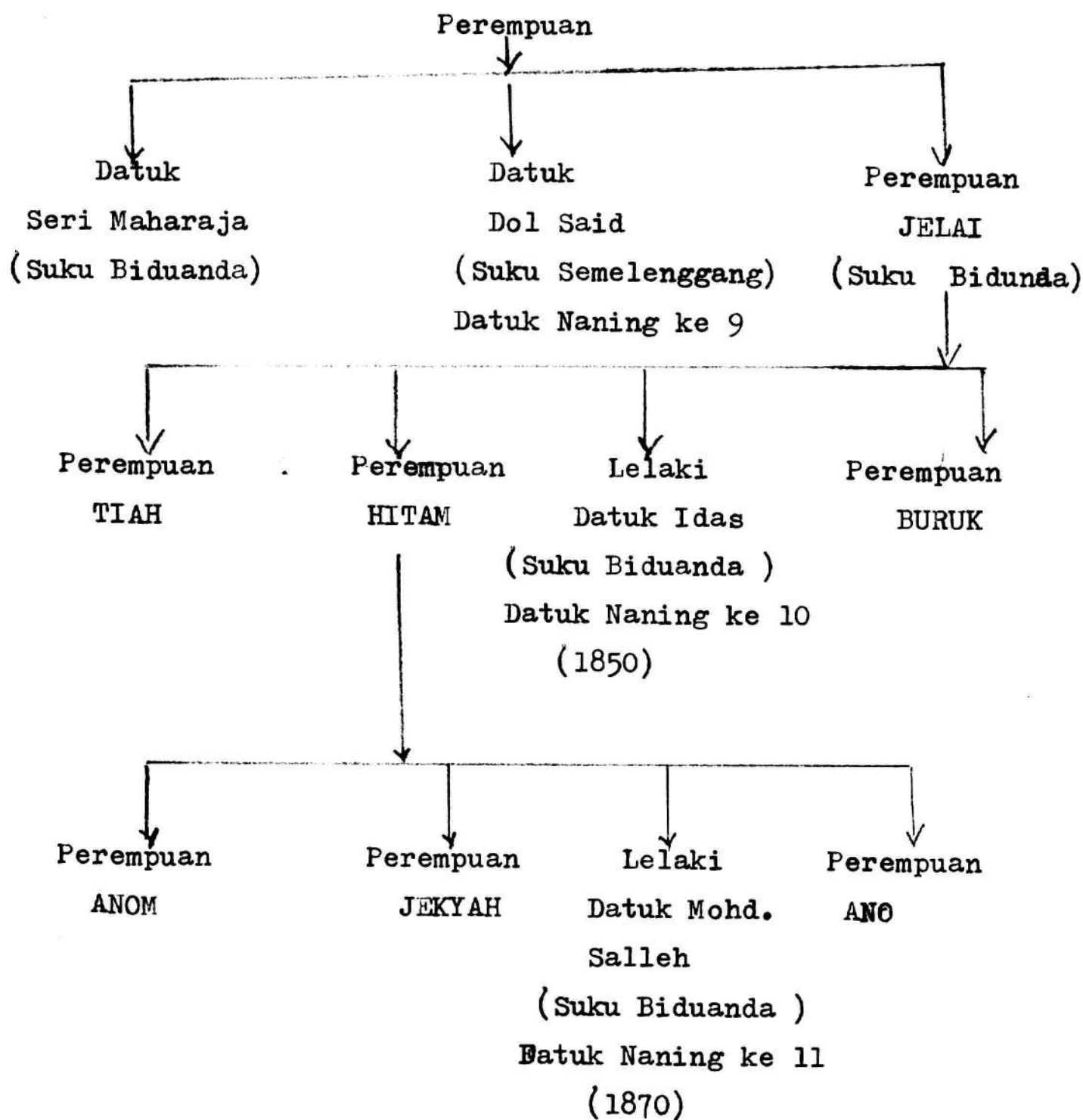
3. Boleh dapat allance bagaimana adat.

5.7.92.

Sumber : D.F.A. Harvey, Naning Customs of Inheritance, Harvey Papers, MSS SP 16/2/8, Arkib Negara Malaysia, Kuala Lumpur, 5hb. Julai, 1892.

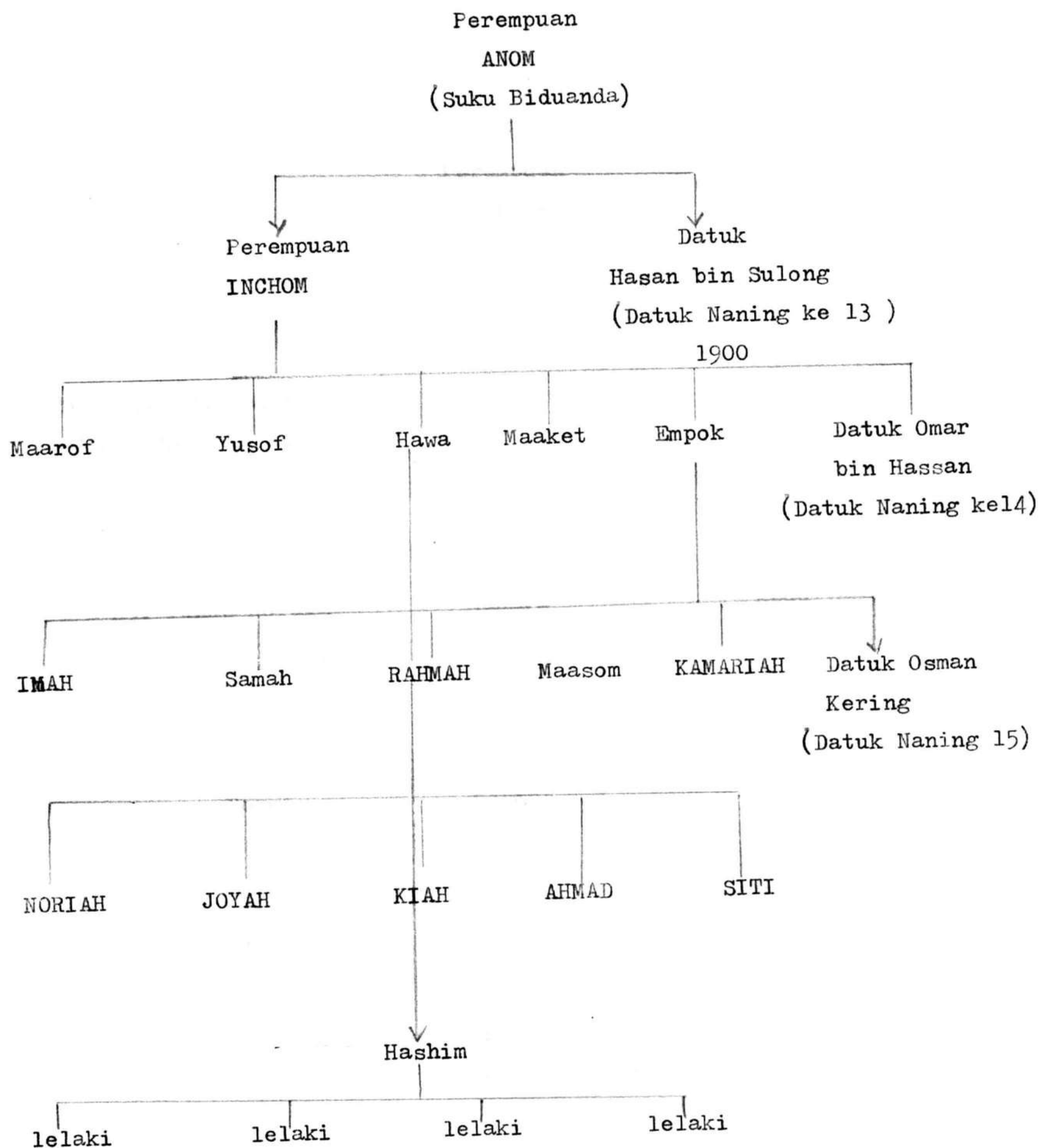
LAMPIRAN J

Senarai waris keturunan Datuk Naning sejak dari Penghulu Datuk Dol Said.

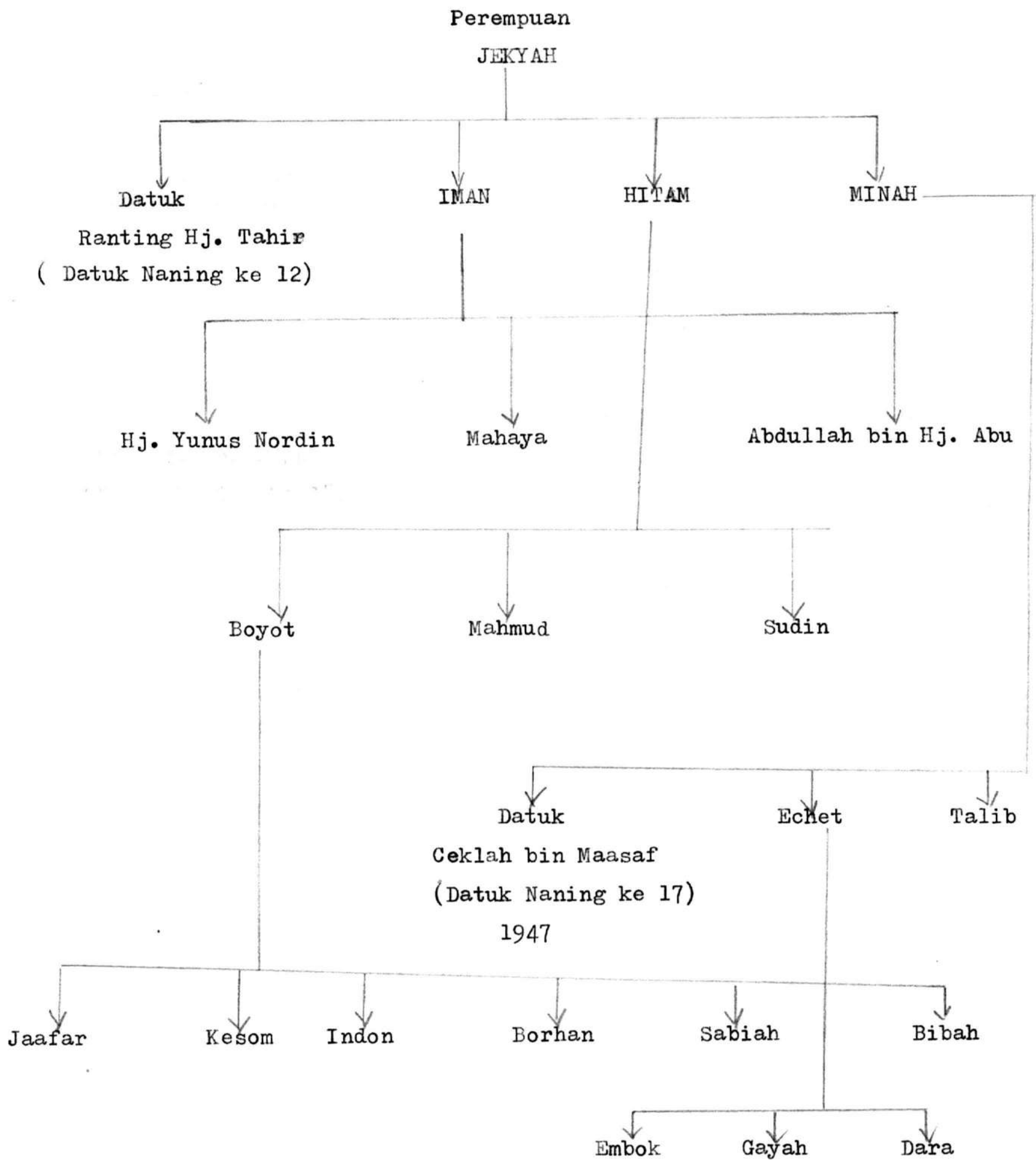


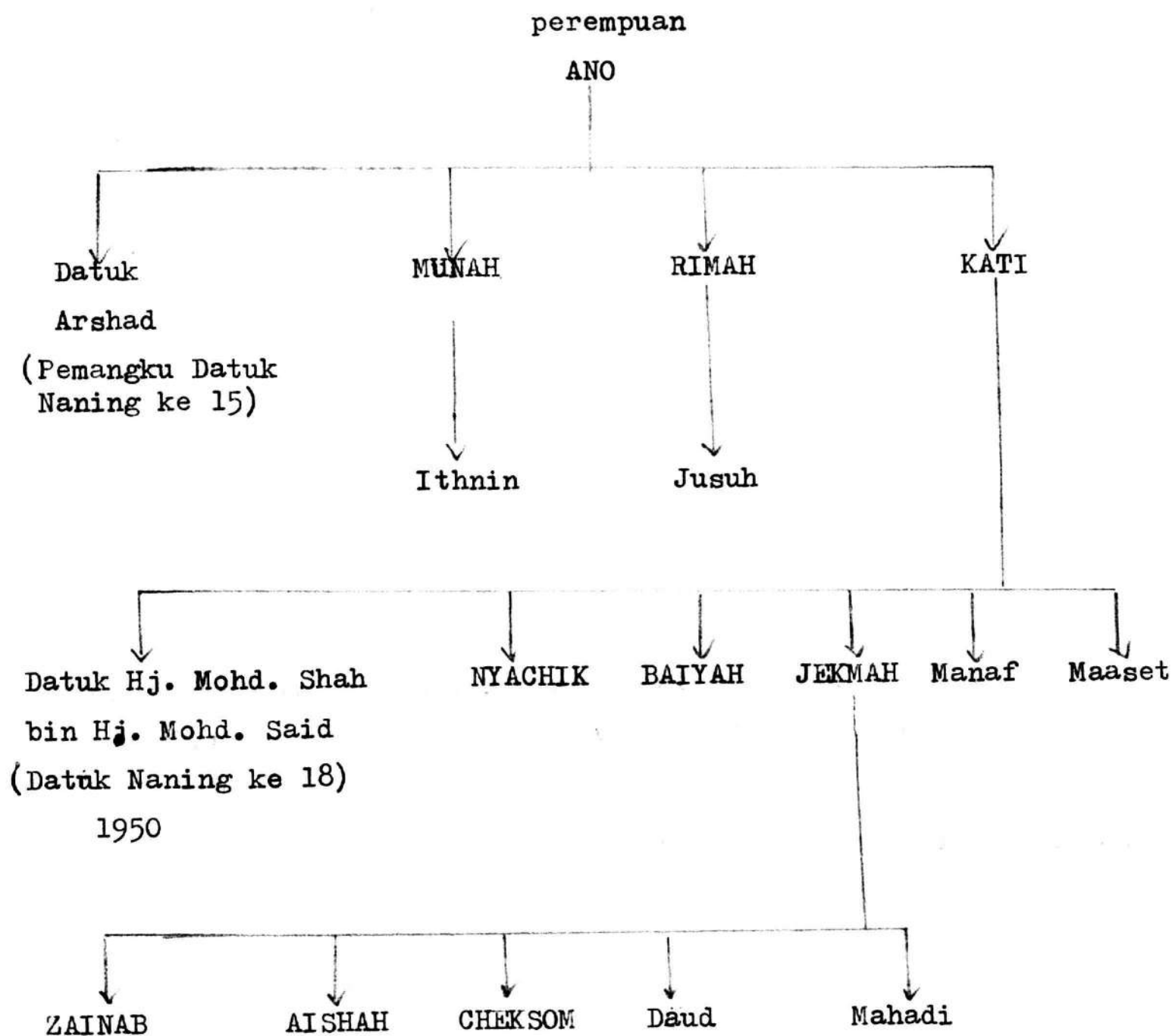
Sumber : Shahabudin bin Ahmad, Sejarah Naning (Dalam proses penerbitan)

SAMBUNGAN



Sambungan





LAMPIRAN : K

Surat William Lewis kepada Penghulu Naning bertarikh
8hb. Ogos, 1831.

Bahawa ini surat daripada kita Tuan William Lewis datang kepada kepada Penghulu Dol Said.

Maka inilah kita menyatakan kepada Penghulu adapun kedatangan kita dengan bala tentera kompeni datang ke Naning ini hendak menentukan dan hendak menjadikan negeri Naning ini seperti tempat-tempat yang ada takluk dengan Negeri Melaka

Shahadan darihal perbuatan Penghulu dari bicara tanah Encik Surin ini menjadi kompeni terlalu marah ke atas Penghulu melainkan sekarang dari perintah Naning itu melainkan Penghulu boleh berhenti tiada boleh memerintah lagi.

Shahadan maka adalah kita menghantar sebuah pelekak daripada Tuan Besar yang memerintah tiga buah negeri Pulau Pinang dan Singapura dan Melaka melainkan Penghulu boleh lihat bagaimana yang ada tersebut di dalam pelekak itu.

Maka sekarang kita hendak seketika ini jua seorang Penghulu turun ke Melaka dan jikalau tiada Penghulu datang bertemu dengan kita di jalan esok hari melainkan pada fikiran kita Penghulu hendak melawan perintah Kompeni.

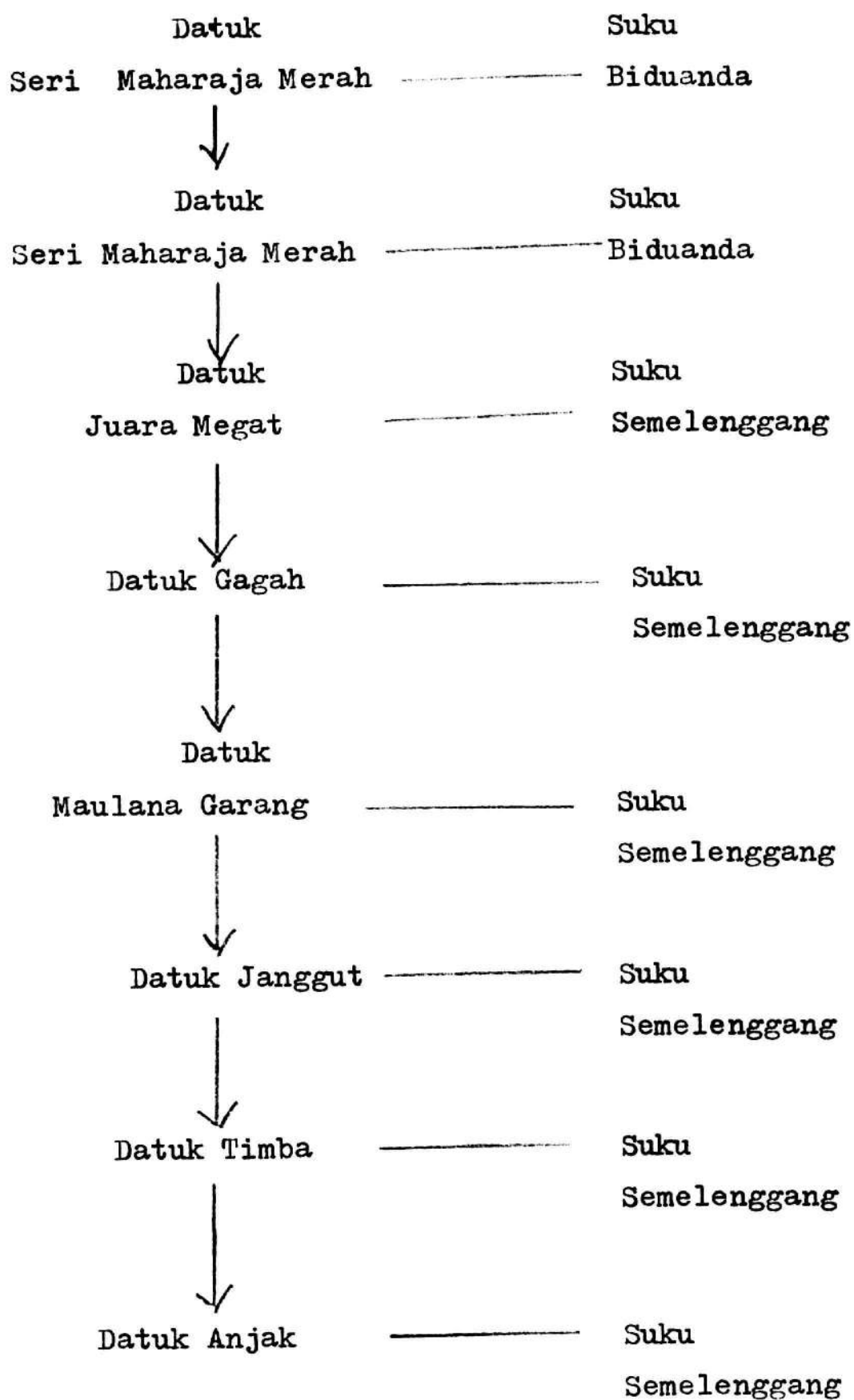
Shahadan di dalam itu jikalau Penghulu datang bertemu itu melainkan dengan Empat Suku sahaja tiada dengan bersenjata.

Jikalau ada lebih dari lima orang itu tak dapat tiada melainkan dengan seketika itu jua dibedil kepada orang-orang yang berkumpul itu bahawa sesungguhnya kita menyatakan kepada Penghulu jikalau Penghulu dengan Empat Suku itu datang kepada kita menyerahkan diri melainkan nyawa dan badan Penghulu itu di atas kita akan menanggungnya bahawa inilah kita nyatakan adanya.

Terkarang kepada delapan haribulan Ogos, 1831.

Sumber: C.O. Blagden, 'Appendix : Malay Documents Relating to Naning War' dalam JMBRAS, Vol.III ,Part II, November, 1925.

Senarai Nama Datuk-Datuk Naning dari zaman pemerintahan Belanda di Melaka.



Sumber : Abdullah bin Abdul Kadir Munshi, Hikayat Abdullah, Jilid 2, (Kuala Lumpur : Pustaka Antara, 1963) ; Shahabudin Ahmad, Sejarah Naning (Masih dalam proses penerbitan)